

FATÜZELÉSŰ KÁLYHA

TALLY - TALLY UP TALLY S - TALLY UP S TALLY F



TARTALOMJEGYZÉK

Bevezetés	3
Biztonsági információk	4
Méretek	5
Műszaki adatok	10
Opcionális	11
Csomagolások	12
Alkatrészek és burkolatok beszerelése	
csatornázó készlet (opcionális)	15
fatároló (opcionális)	16
acél Tally és Tally up burkolat	18
kő Tally és Tally up burkolat	22
ételmelegítő készlet Tally F-hez	26
S és tároló készlet Tally S-hez	28
acél Tally S, F és UP S burkolat	30
kő Tally S, F és UP S burkolat	34
fűstkimenet beállítása	38
Beszerelés	39
Használati utasítások	41
Önzáró ajtó beállítása	43
Karbantartás	44
Rendellenességek esetén	45

Az alulírott EDILKAMIN S.p.A. (székhelye: Via Vincenzo Monti 47, 20123 Milano, Olaszország – Adószám: 00192220192)

felelőssége tudatában kijelenti, hogy
az alábbi fatüzelésű kályha megfelel az UE 305/2011 szabvány előírásainak és a harmonizált
EN 13240:2001 + A2:2004 + AC:2006 + AC:2007 szabványok előírásainak.

FATÜZELÉSŰ KÁLYHA, EDILKAMIN márkanévvel, TALLY /
TALLY S / TALLY F /TALLY UP /TALLY UP S terméknevvel

SOROZATSZÁM: Lásd az adattáblát
Teljesítmény-nyilatkozat: (DoP EK n° 133):
Lásd az adattáblát

Az Edilkamin felelőssége kizárólag csak a termék biztosításáért vállal felelősséget.

Tisztelt Hölgyem/Uram!

Köszönjük, hogy termékünket választotta!

Használat előtt kérjük, olvassa el figyelmesen ezt a kézikönyvet, hogy a termék jellemzőit a lehető legteljesebben élvezhesse és azt teljes biztonságban használhassa.

Ez a kézikönyv a termék szerves része. Őrizze meg a termék teljes élettartama alatt.

Amennyiben elveszíti, kérjen egy másolatot a forgalmazótól vagy töltsse le a www.edilkamin.com webhely download ablakából.

- A termék kicsomagolása után győződjön meg annak épségéről, valamint arról, hogy a csomagolásban minden tartozék megtalálható.

Bármilyen rendellenesség esetén a garancialevél másolata és a vásárlást igazoló bizonylat átadása mellett haladéktalanul forduljon a viszonteladóhoz, akitől ezt a terméket vásárolta.

A készülék telepítése és használata során kötelező betartani valamennyi helyi és nemzeti jogszabályt és az európai szabványokat. A beszereléshez és minden olyan művelethez, mely nincs kimondottan leírva, hivatkozzon minden országban a helyi előírásokra.

A terméket egy hétjegyű szám, az. ún. ellenőrző szelvény azonosítja egyértelműen.

Őrizze meg az alábbiakat:

- a terméken lévő garancialevél
- a forgalmazó által kibocsátott vásárlást igazoló blokk/számla
- a beszerelő által kibocsátott megfelelőségi igazolás .

Ezeket a dokumentumokat a forgalmazó vagy a Műszaki szervíz kérni fogja információkérés, karbantartás vagy egyéb beavatkozás igénylésekor.

E kézikönyv tartalma az Edilkamin tulajdona. A kézikönyv egy része sem sokszorosítható vagy módosítható az Edilkamin engedélye nélkül.

A grafikus és geometrikus ábrázolt részek csak tájékoztató jellegűek.

SZIMBÓLUMOK JELENTÉSE

A kézikönyv bizonyos részeiben az alábbi szimbólumok kerülnek használatra:



FIGYELEM:

figyelmesen olvassa el és értelmezze az üzenetet, mert a leírtak be nem tartása a termék komoly károsodását okozhatja és veszélyezteti a felhasználó biztonságát.



INFORMÁCIÓK:

a leírtak be nem tartása megakadályozza a termék használatát.

- A nem megfelelő beszerelések, helytelen karbantartási műveletek kockáztatják a biztonságot és ezért az Edilkamin nem vállal semminemű felelősséget.
- A kályhát nem kezelheti csökkent testi vagy értelmi képességű személy, illetve gyermek.
- A kályhát nem tervezték sütésre.
- A kályhát a jelen kézikönyvben megadott mennyiségű száraz fa meghatározott módon történő égetésére tervezték.
- A kályhát beltéri használatra és normál páratartalmú környezetben való használatra tervezték.
- A jogi és szerződéses garancia a kályha csomagolásában lévő garancialevélre vonatkozik.
- A kályhát olyan helységekbe kell telepíteni, melyek nincsenek kitéve tűzveszélynek.
- Tűz esetén hívja az illetékes hatóságokat. Ne oltsa el a tüzet vízsugarakkal.
- A kályhát száraz helyen tárolja és ne tegye ki az időjárás viszontagságainak.

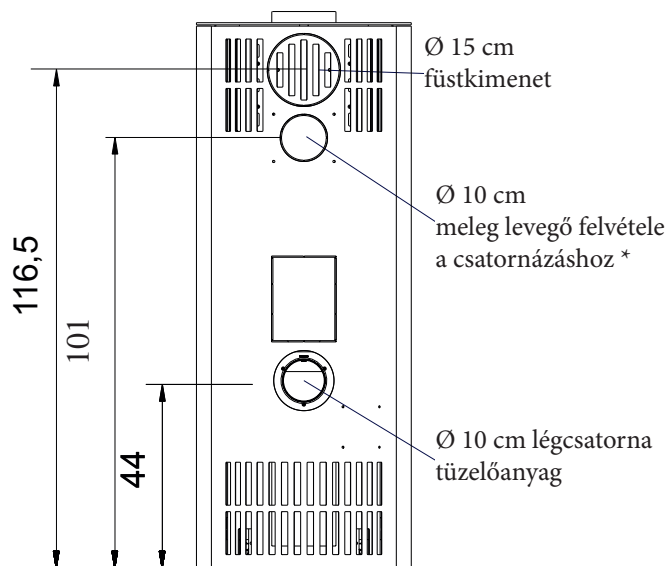
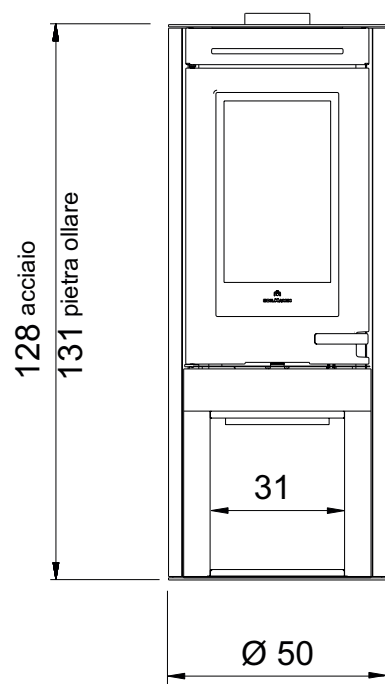
A biztonsági kockázatokat az alábbiak okozhatják:

- érintkezés tűzzel és forró részekkel (pl. üveg és csövek). NE ÉRJEN A FORRÓ RÉSZEKHEZ, és kikapcsolt, de forró kályha esetén használja mindig a mellékelt kesztyűt. Fennáll az égési sérülések veszélye
- a begyújtáshoz nem megfelelő termékek (pl. alkohol) használata. NE GYÚJTSA BE ÉS NE IZZÍTSA A LÁNGOT FOLYÉKONY PERMETEZHETŐ TERMÉKEKKEL VAGY LÁNGSZÓRÓVAL. Súlyos személyi sérülést és anyagi károkat okozhat.
- a száraz fától eltérő tüzelőanyag használata. NE ÉGESSEN A KÁLYHÁBAN SZEMETET, MŰANYAGOT VAGY A SZÁRAZ FÁTÓL ELTÉRŐ EGYÉB ANYAGOT. A termék bekoszolódhat, a füstcsőben tűz keletkezhet vagy károsítja a környezetet.
- a javasolttól eltérő mennyiségű tüzelőanyag használata. NE RAKJA MEG TÚLSÁGOSAN A KANDALLÓT. Ez a kandalló deformációját okozhatja és kockáztatja a személyek biztonságát a megigazításra tett kísérletek során, illetve a fém részekben lévő festék visszafordíthatatlan elszíneződését okozhatja. Ezért sem az Edilkamin, sem a viszonteladó nem vállal felelősséget.
- az égéstér tisztítása, amikor még forró. NE TISZTÍTSA KI, AMIKOR FORRÓ. Ez az elszívó meghibásodását okozhatja, valamint füst kerülhet a környezetbe.
- a füstcső tisztítása különböző anyagokkal. NE VÉGEZZEN HÁZI TISZTÍTÁST GYÚLÉKONY ANYAGOKKAL. Tűzveszély vagy visszacsapó láng veszélye.
- a forró üveg tisztítása nem megfelelő termékekkel. NE TISZTÍTSA MEG AZ ÜVEGET, AMIKOR FORRÓ ÉS NE HASZNÁLJON VIZET VAGY A JAVASOLT ÜVEGTISZTÍTÓKTÓL ELTÉRŐ ANYAGOKAT VAGY SZÁRAZ RONGYOT. Az üveg megrepedhet és visszafordíthatatlan károk keletkezhetnek az üvegben.
- gyúlékony anyagok felhalmozása a jelen kézikönyvben megadott biztonsági távolságokon belül. NE HELYEZZEN FEHÉRNEMŰT A KÁLYHÁRA. NE HELYEZZE A RUHASZÁRÍTÓT A BIZTONSÁGI TÁVOLSÁGTÓL KISEBB TÁVOLSÁGRA. Tartson minden gyúlékony folyadékot a használatban levő készüléktől távol. Tűzveszély.
- a szellőzőnyílások eltömődése a helységben vagy a levegőbemenetek eltömődése. Ne ZÁRJA EL A SZELLŐZŐNYÍLÁSOKAT, Ne ZÁRJA EL A FÜSTCSÖVET. Fennáll a visszatérő füst veszélye, mely személyi sérülést és anyagi károkat okozhat.
- a termék polcként vagy lépcsőként való használata. NE ÁLLJON A TERMÉKEKRE ÉS NE HASZNÁLJA POLCKÉNT. Személyi sérülést és anyagi károkat okozhat.
- a kályha használata nyitott égéstérrel. NE HASZNÁLJA A KÁLYHÁT NYITOTT AJTÓVAL. A nagyobb biztonság érdekében a kályha rendelkezik egy rugóval, mely lehetővé teszi a termék automatikus becsukódását.
- tüzelőanyag hozzáadása és az ajtó kinyitása a tűzhöz közel gyúlékony vagy bő ruhában. Ne nyissa ki az ajtót és ne közeledjen az üveghez gyúlékony bő ruhákban, melyek szélei kigyulladhatnak.
- ajtónyitás parázsló anyag kiesésével. Ne dobjon ki parázsló anyagot a kályhából. Tűzveszély.

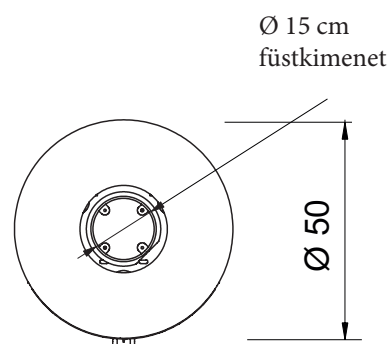
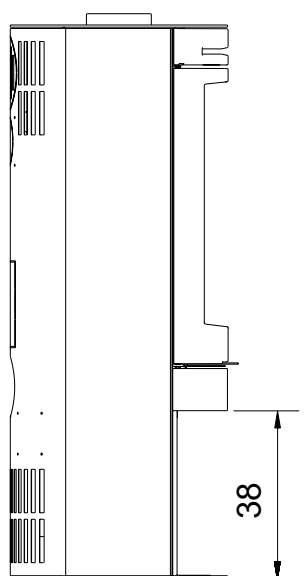
Kétség esetén ne indítson egyéni kezdeményezéseket, hanem lépjen kapcsolatba a forgalmazóval vagy beszerelővel.

TALLY

- a kandalló belső méretei cm 29 (L) x 23 (P) x 38,5 (H)

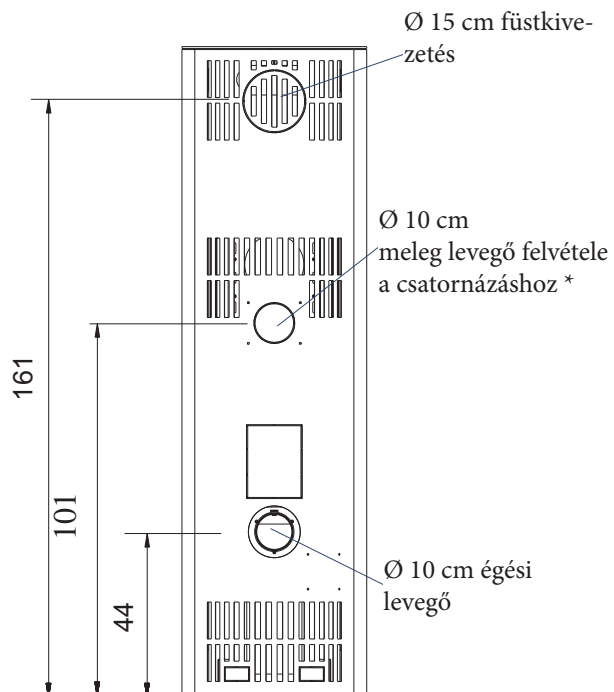
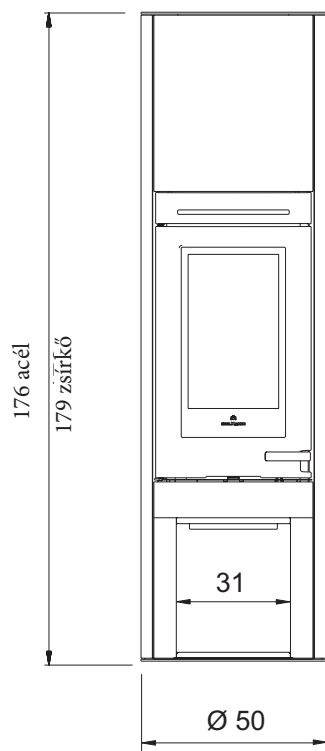


* használja a megfelelő készletet (a beszerelési utasítások a készletben találhatók)

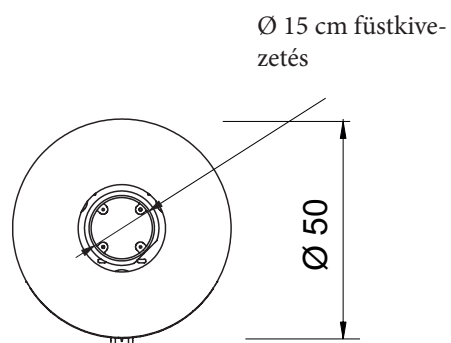
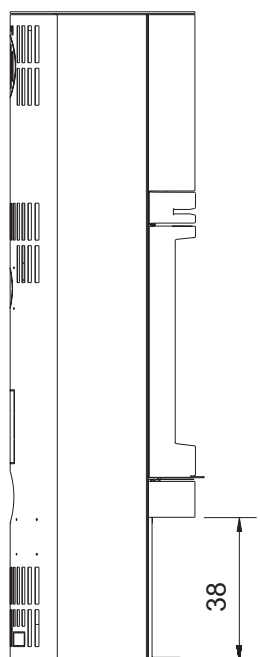


TALLY S

- a kandalló belső méretei cm 29 (L) x 23 (P) x 38,5 (H)

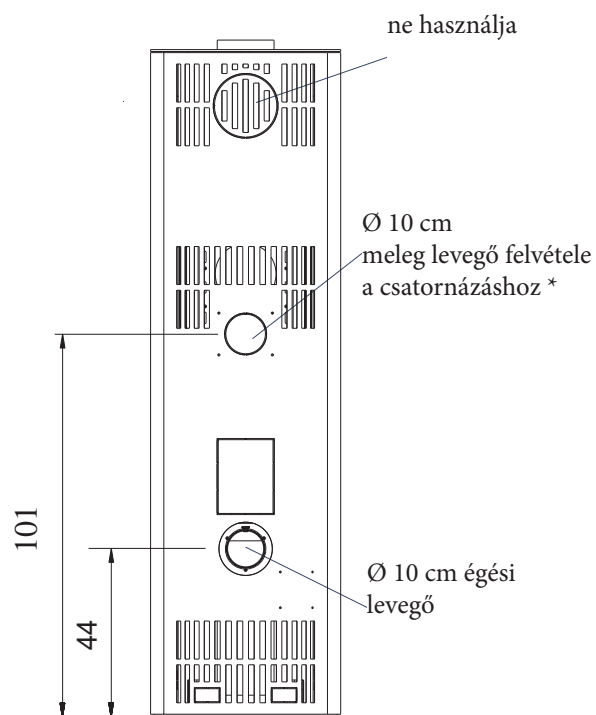
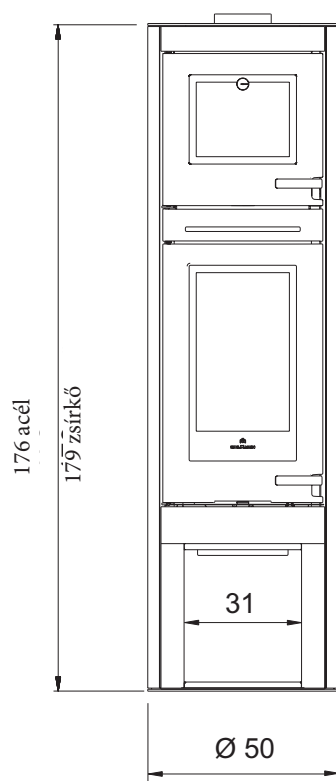


* használja a megfelelő készletet (a beszerelési utasítások a készletben találhatók)

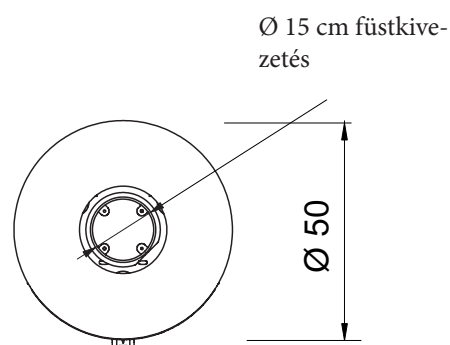
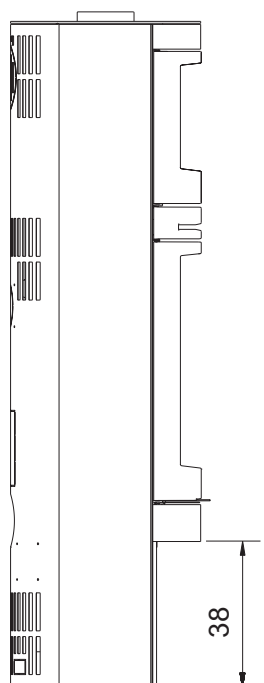


TALLY F

- a kandalló belső méretei cm 29 (L) x 23 (P) x 38,5 (H)
- az ételmelegítő méretei cm 25 (L) x 31 (P) x 28 (H)

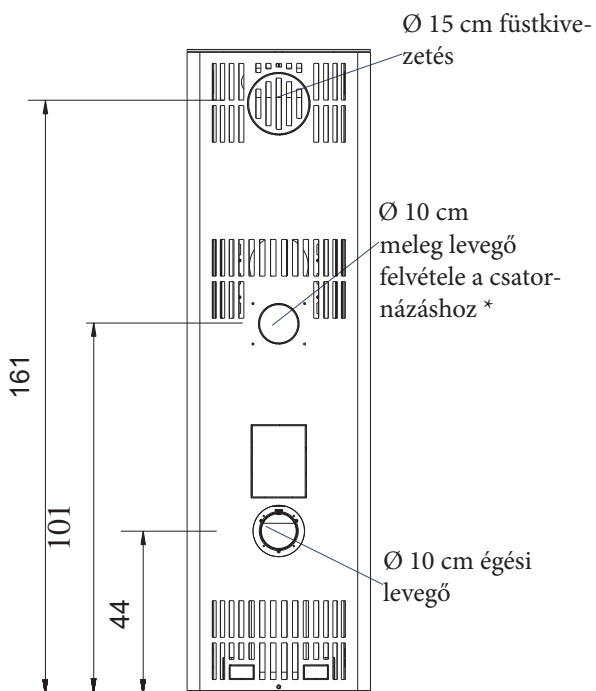
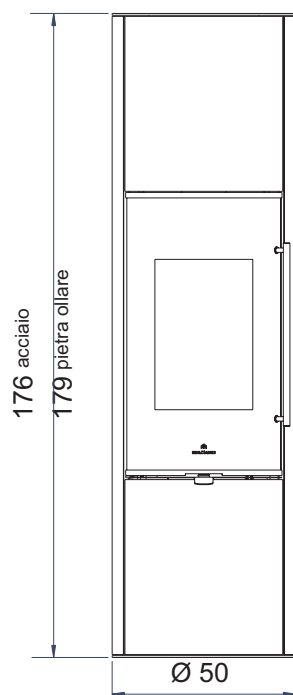


* használja a megfelelő készletet (a beszerelési utasítások a készletben találhatók)

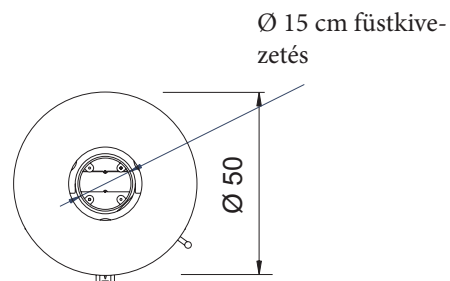
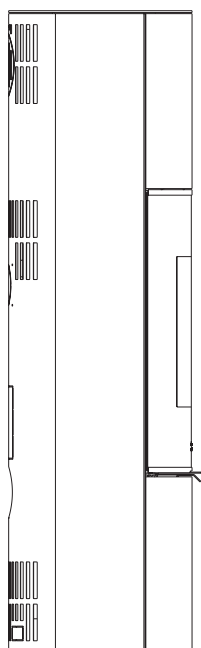


TALLY UP

- a kandalló belső méretei cm 29 (L) x 23 (P) x 38,5 (H)

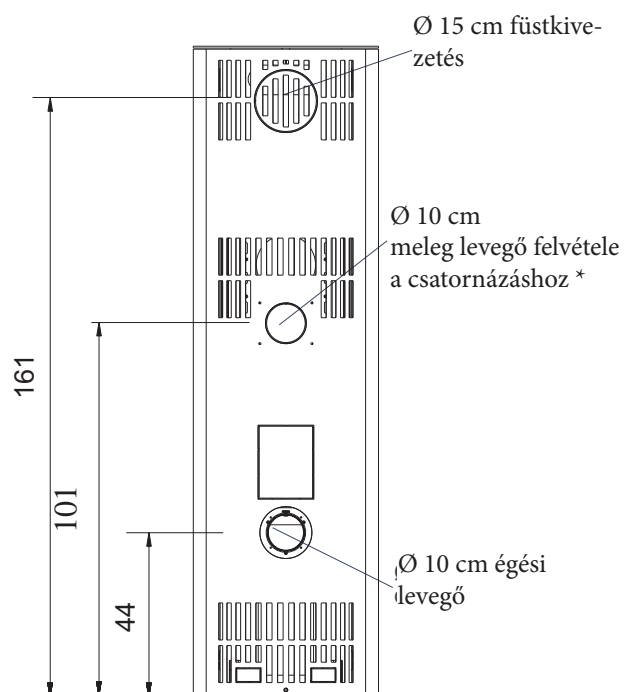
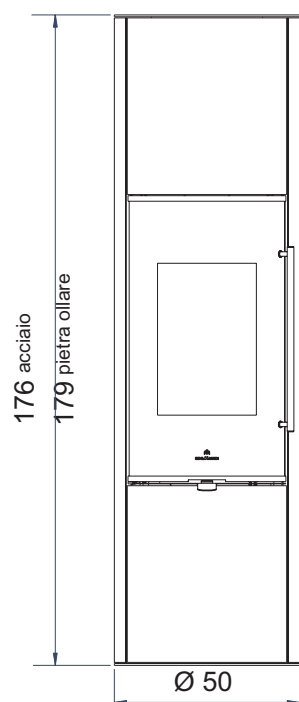


* használja a megfelelő kész-
letet (a beszerelési utasítások
a készletben találhatók)

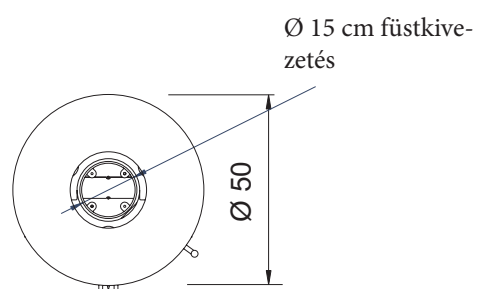
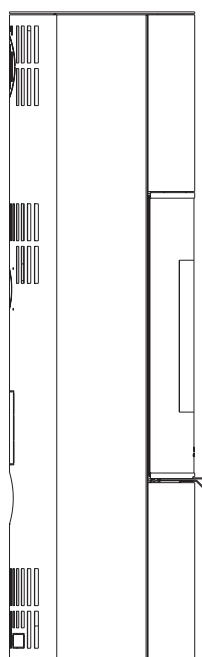


TALLY UP S

- a kandalló belső méretei cm 29 (L) x 23 (P) x 38,5 (H)



* használja a megfelelő készletet (a beszerelési utasítások a készletben találhatók)



MŰSZAKI ADATOK az EN 13240 szabványnak megfelelően

A fenti értékek csak tájékoztató jellegűek és a megnevezett szervezetnél történt igazolási fázis során kerülnek mérésre.

	Névleges teljesítmény	
Hasznos teljesítmény	6,6	kW
Hatásfok	85,6	%
Emissziós adatok (CO 13% O ₂)	0,095	%
Füsthőmérséklet	162	°C
Javasolt huzat	12	Pa
Fűtőanyag fogyasztás	1,7	kg/h
Felfűthető légtér *	155	m ³
Füstelvezetés átmérő (apa)	170	mm
Levegőbemeneti cső átmérő (apa)	100	mm
Súly csomagolással (TALLY - TALLY/S - TALLY/F)	acél 150/200/200 zsírkő 220/300/300	kg
Súly csomagolással (TALLY UP - TALLY UP S)	acél 150/200 zsírkő 220/300	kg
Hőálló tároló készlet (OPCIONÁLIS)	40	kg

MŰSZAKI ADATOK A FÜSTCSŐ MÉRETEIHEZ

	Névleges teljesítmény	
Hasznos teljesítmény	6	kW
Távozó füst hőmérséklete a kimenetnél	192	°C
Minimális huzatigény	5	Pa
A füstök áramlása	6	g/s

* a fellemelezhető légtér fogat kiszámítása 33Kcal/m³ óra hőigényt feltételezve történik.

Az EDILKAMIN S.p.A. fenntartja a termékek előzetes értesítés nélküli és saját belátása szerinti változtatásának jogát.

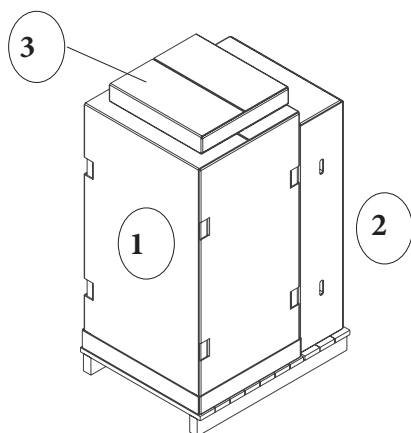
OPCIONÁLISAN RENDELKEZÉSRE ÁLL MINDEN MODELLEHEZ

Opcionális	használat	Modellek amelyekre alkalmazható
Fatároló	fatárolás	Tally Tally S Tally F az UP verziók hagyományos tárolóval rendelkeznek
Tároló készlet hőálló anyagból	a hő hosszabb ideig tartó megőrzése	Tally S Tally UP S
Air diffuser készlet	csatornázás a meleg levegő ventilátorával	Tally Tally UP Tally S Tally S UP Tally F
Csatornázás csatlakozó készlet Air diffuser készlet	a csatornázó csőnek a termék hátuljához való csatlakoztatáshoz. Az Air diffuser készlettel párosítva	Tally Tally UP Tally S Tally S UP Tally F
Automatikus begyújtás készlet	automatikusan meggyújtja a fát	Tally Tally UP Tally S Tally S UP Tally F

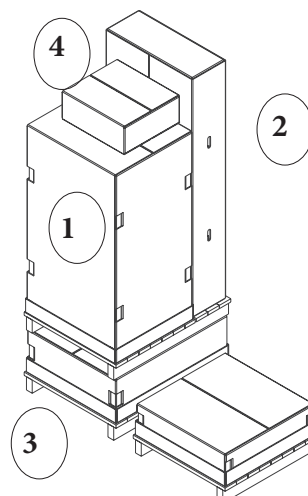
CSOMAGOLÁSOK

Modell	Verzió	Ábra	C s o m a g o k száma	Alkatrészek a csomagokban
TALLY TALLY UP	ACÉL	1. ábra	3	- Szerkezet (1) - Oldalak, hátsó burkolat, felső burkolat és (csak a Tally UP esetén) alsó burkolat a tárolóhoz (2) - Top (3)
TALLY TALLY UP	ZSÍRKŐ	2. ábra	3	- Szerkezet (1) - Hátsó burkolat (2) - Kő sorozat (3)
TALLY S TALLY UP S	ACÉL	3. ábra	4	- Szerkezet (1) - Oldalak, hátsó burkolat, felső burkolat és (csak a Tally UP esetén) alsó burkolat a tárolóhoz (2) - Top (3) - S készlet, felső rész (4). A tároló gyűrűk opcionálisak.
TALLY S TALLY UP S	ZSÍRKŐ	4. ábra	4	- Szerkezet (1) - Hátsó burkolat (2) - Kő sorozat (3) - S készlet, felső rész (4). A tároló gyűrűk opcionálisak.
TALLY F	ACÉL	5. ábra	4	- Szerkezet (1) - Oldalak és hátsó burkolat és (csak a TALLY UP esetében) alsó burkolat (2) - Top (3) - Ételmelegítő készlet
TALLY F	ZSÍRKŐ	6. ábra	4	- Szerkezet (1) - Hátsó burkolat (2) - Kő sorozat (3) - Ételmelegítő készlet (4)

acél TALLY és TALLY UP (1. ábra)

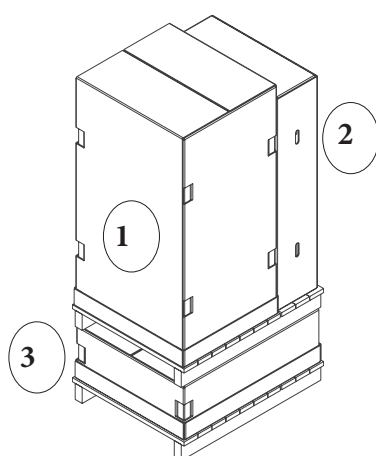


zsírkő TALLY S és TALLY UP S (4. ábra)

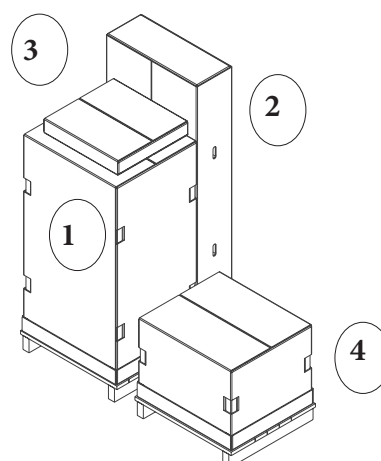


OPCIONÁLIS
hőálló tároló gyűrűk
készlet

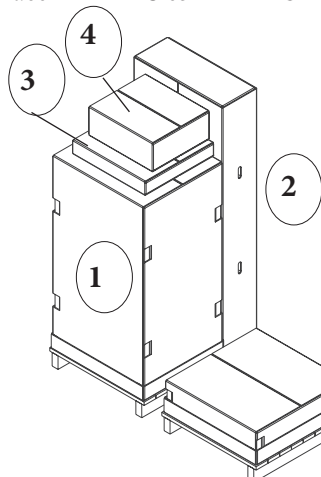
zsírkő TALLY és TALLY UP (2. ábra)



acél TALLY F (5. ábra)

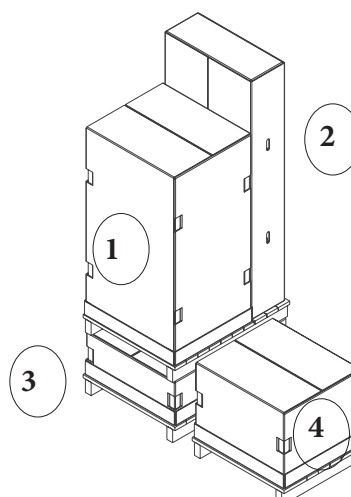


acél TALLY S és TALLY UP S (3. ábra)



OPCIONÁLIS
hőálló tároló gyűrűk
készlet

zsírkő TALLY F (6. ábra)



KICSOMAGOLÁS

A csomagolást alkotó anyagok nem mérgezőek, sem káros hatásúak, ezért nincs szükség különleges ártalmatlanításra.

A tárolás, ártalmatlanítás vagy esetleges újrahasznosítás a végfelhasználó felelőssége az érvényben lévő megfelelő törvényeknek megfelelően.



Javasoljuk, hogy minden mozgatót függőleges helyzetben végezzen el, megfelelő eszközökkel és ügyelve a biztonsággal kapcsolatos érvényben lévő előírások betartására.

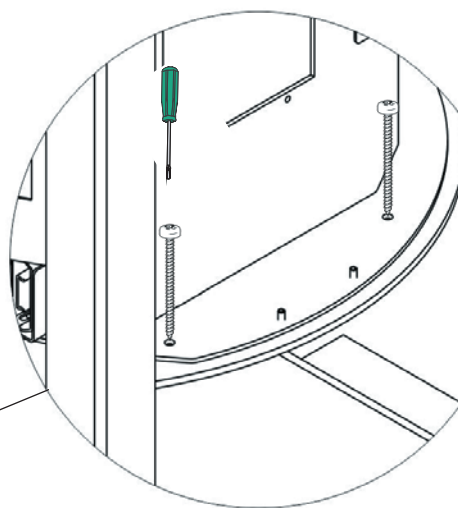
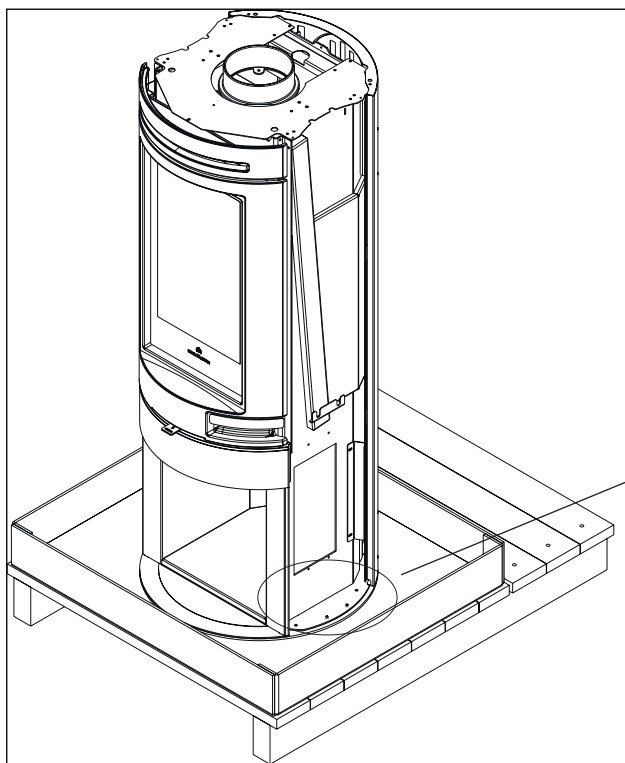
Ne fordítsa fejre a csomagolást és nagyon óvatosan járjon el a beszerelendő alkatrészek kezelésekor.

A csomagolás során a termék állapota ellenőrzésre kerül.

Átvételkor ellenőrizze a terméket, és az esetleges rendellenességeket azonnal jelezze a viszonteladónak.

A TERMÉK ELTÁVOLÍTÁSA A RAKLAPRÓL:

- hajtsa ki a rögzítőcsavarokat a raklapból a kályha mindkét oldalán
- vegye le a kályhát a raklapról és különösen ügyeljen arra, hogy az ajtót és az üveget ne érje mechanikus ütés, mely veszélyezteti az épségét.

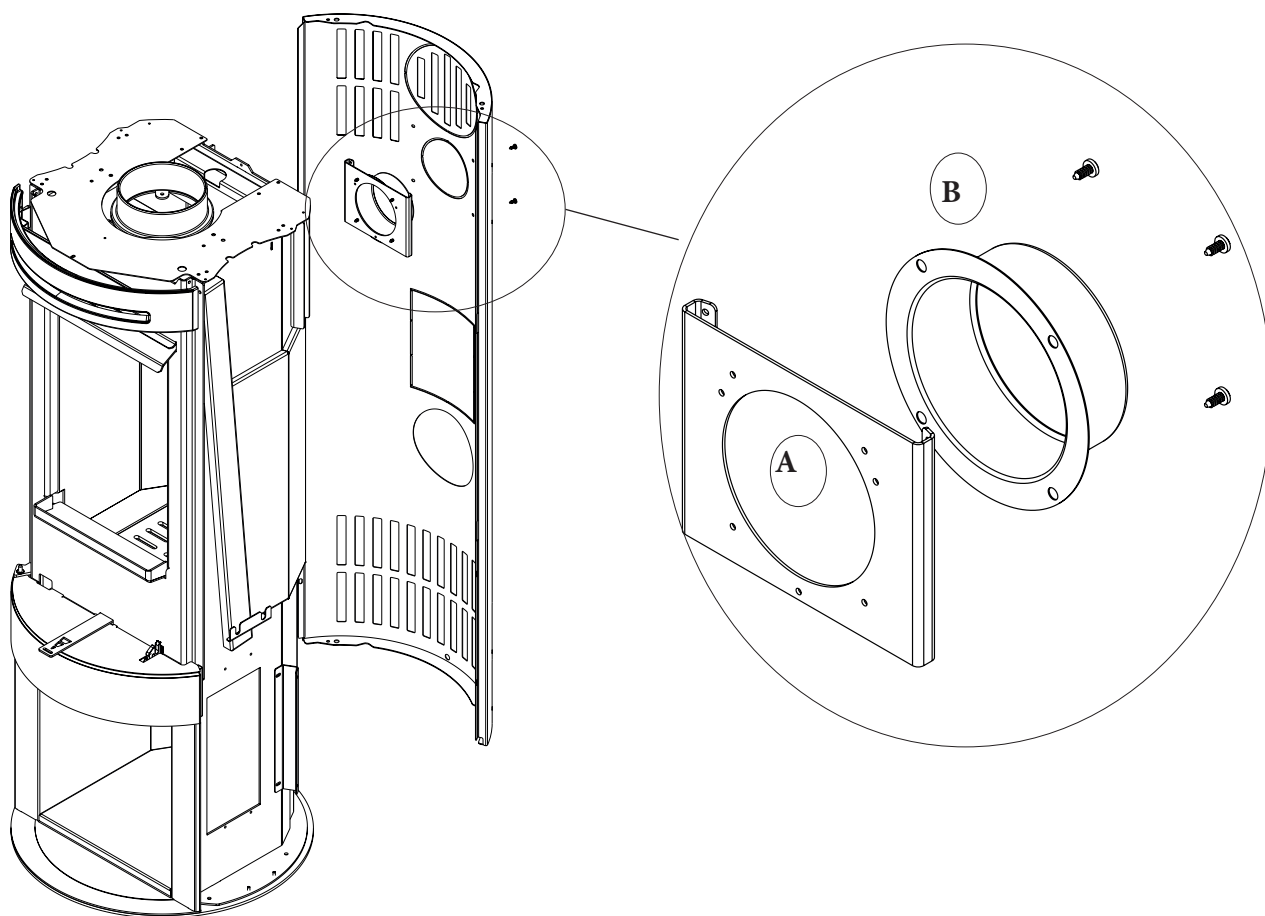


LEVEGŐ CSATORNÁZÁS KÉSZLET (opcionális)

A kályha rendelkezik egy előkészítéssel az Air diffuser készlet csatlakoztatásához, mely lehetővé teszi a levegő átvezetését egy másik helységbe egy ventilátor segítségével.

Az Air diffuser készlet csatlakoztatásához (utasítások a készletben) először fel kell szerelni a készletet a tartóelemmel (A) és a karimával (B) a csatornázó cső bemenetéhez.

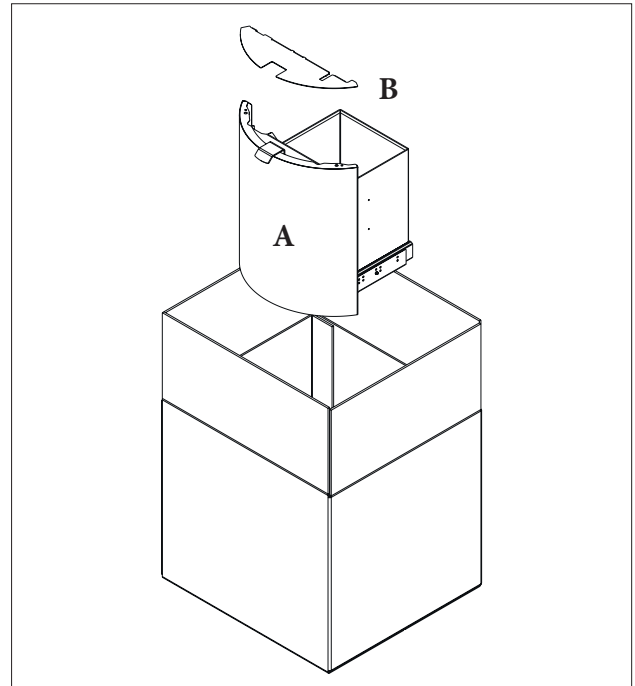
Csavarozza a tartóelemet és a készlet karimáját a hátsó burkolat hátuljához.



OPCIONÁLIS FATÁROLÓ

Az opcionális tároló csomagolása az alábbiakat tartalmazza:

- 1 db összeszerelt tároló (A)
- 1 db felső burkolat (B)
- 4 db önmetsző csavar

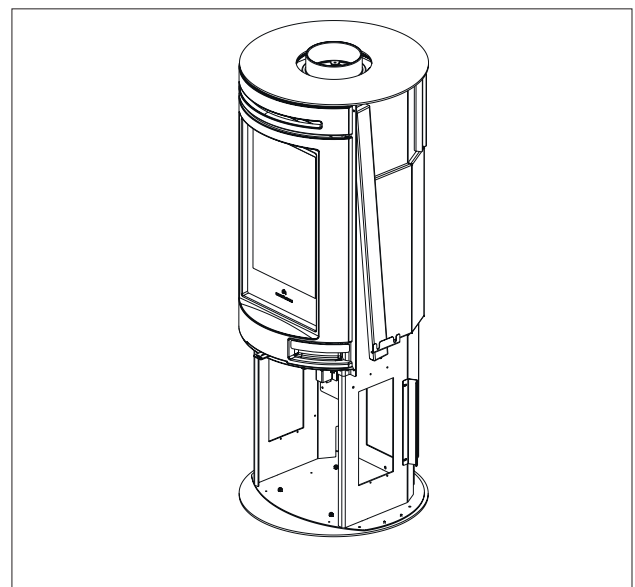
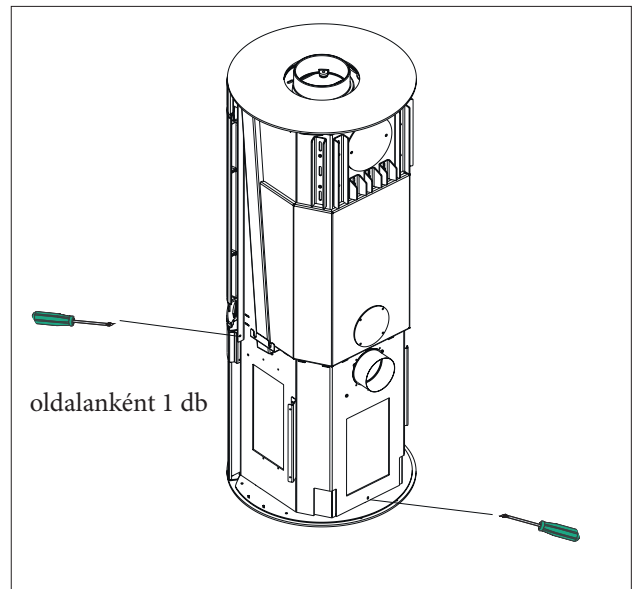


AZ OPCIONÁLIS TÁROLÓ BESZERELÉSE

A tároló beszereléséhez elő kell készíteni a szerkezetet és be kell szerelni az opcionális tárolót.

A szerkezet előkészítése:

vegye ki a fatartót a három csavar kihajtásával (oldalanként egy és egy hátul). A fatartót a fatároló cseréli fel.



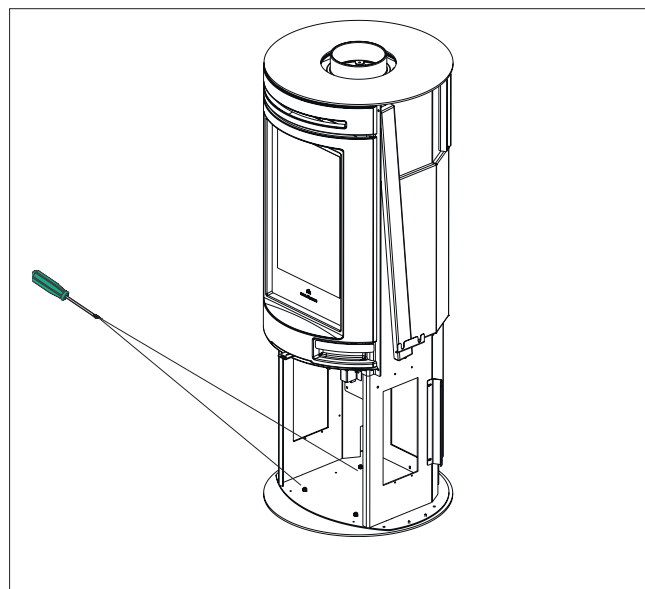
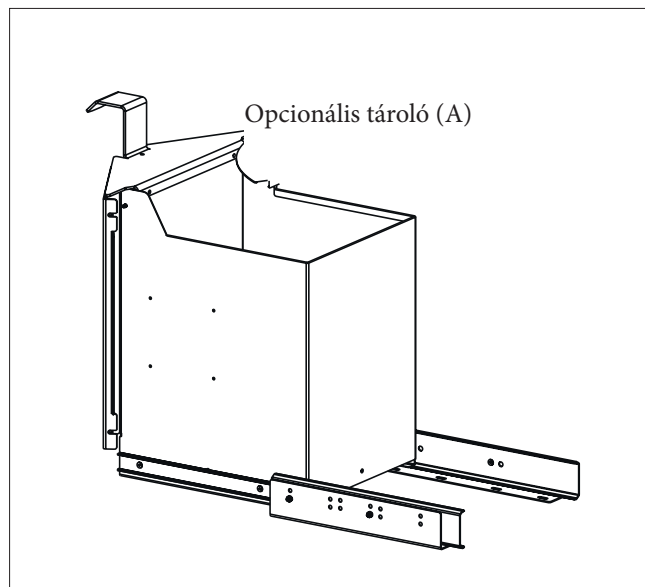
Helyezze át (kicsavarázva, majd visszacsavarázva) a CE jelzés lemezt a fatartóról a tárolóra, hogy a termék mellett maradjon.

A fatartó eltávolítása után a termék az oldalt láthatónak felel meg.

AZ OPCIONÁLIS TÁROLÓ BESZERELÉSE

Az opcionális tároló előkészítése:

- húzza ki a síneket
- helyezze a tárolót az előkészített szerkezetbe és csavarozza a síneket a szerkezethez (oldalanként 2 db csavar)



AZ ACÉL TALLY ÉS TALLY UP BURKOLAT BESZERELÉSE

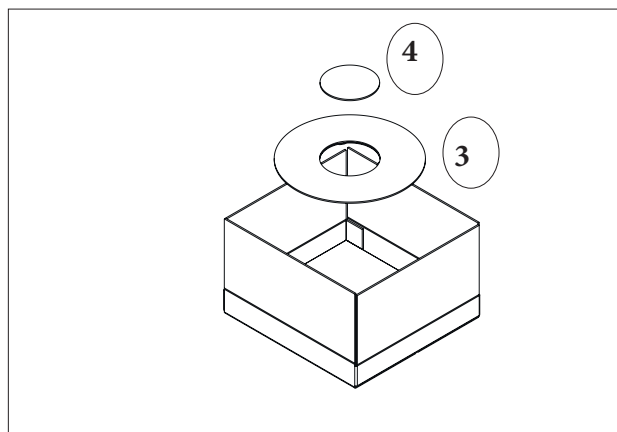
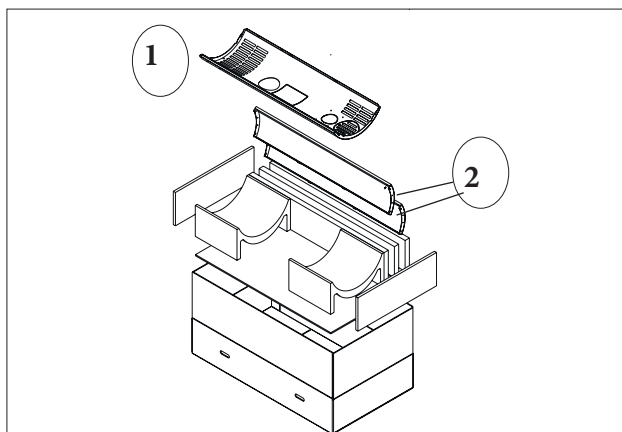
A burkolat két csomagolásban található:

Az egyik az alábbiakat tartalmazza:

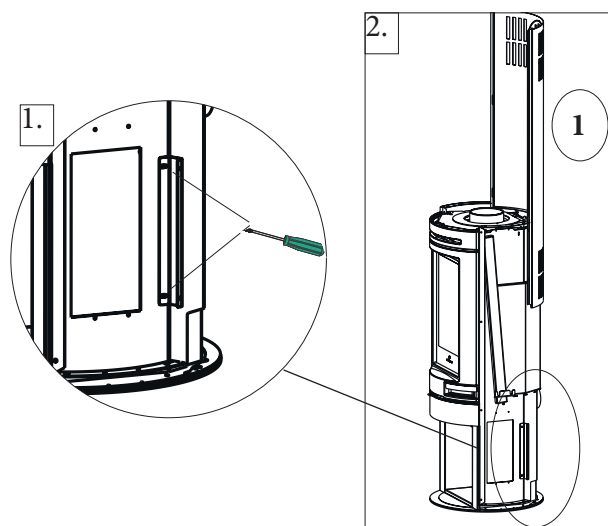
- 1 db hátsó burkolat (1)
- 2 db oldal (2) és a TALLY UP modell esetén 1 db előlap a tárolóhoz
- Csavarokat tartalmazó csomagolás:
 - oldalanként 10 db önmetsző csavar, hátsó burkolat (és 4 db csavar az UP verzióhoz)
 - 6 db M 4x9 anya: 4 db-ot az alaphoz kell rögzíteni az oldalakon, az oldalak tartóelemeként, 2 db a top-hoz
 - 2 db M5 anya (általában nem kell használni)
 - 2 db M5 anya és 1 db félgömbfejű csavar, melyek az ajtót önzáróvá alakítják át (lásd a megfelelő bekezdést)

A másik tartalma:

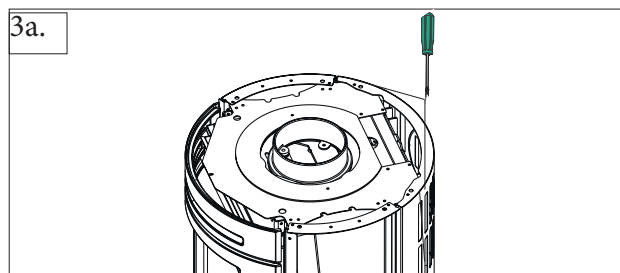
- 1 db top (3)
- 1 db top zárófedél, ha a kimenet hátulról történik (4)

**A BURKOLAT BESZERELÉSÉHEZ SZÜKSÉGES MŰVELETEK ÖSSZEFOGLALÓJA (az alábbi ábrák leírása)**

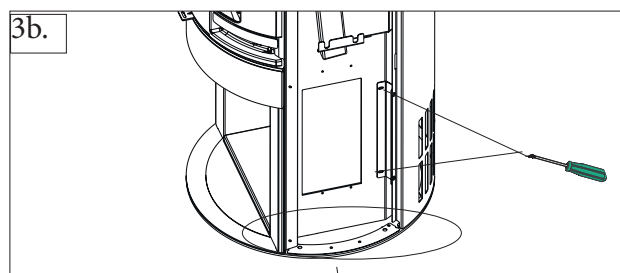
1. Hajtsa ki a tartón lévő és a szerkezethez rögzített két csavart a hátsó burkolat hatékonyabb beállításához.
2. helyezze be a hátsó burkolatot.



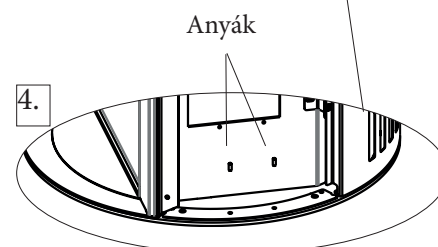
3a. rögzítse 2 db csavarral a felső részre.



3b. rögzítse 4 db csavarral (2 db oldalanként) az alsó részen a kályhán az 1. ponton. Csavarozza vissza az 1. pontban kihajtott csavarokat a kályhába.



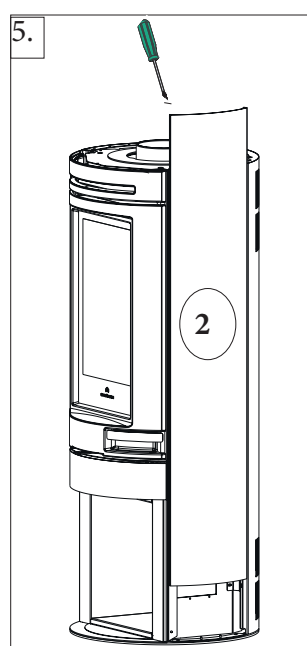
4. hajtsa be az alapba az M4x9 anyákat (oldalanként kettő), melyekre az oldalakat fogja helyezni.



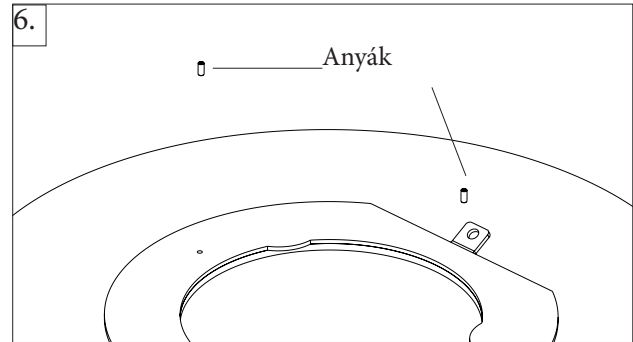
(5) szerelje fel az oldalakat (2) és rögzítse ezeket (minden oldalon) 2 db csavarral a felső részen. Ügyeljen arra, hogy alul a korábban behajtott anyákra helyezze ezeket.



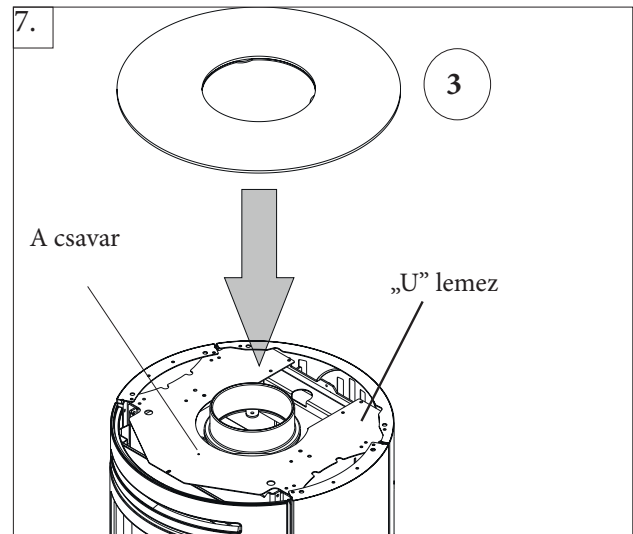
Helyezze be az oldalakat előre néző profilokkal.



6. készítse elő a top elemet és alul hajtsa be a két M4x9 anyát.



7. helyezze a top elemet a tartóra és központosítsa az anyákat az „U” lemezen lévő lyukakra, szükség esetén az A csavarral szabályozható.

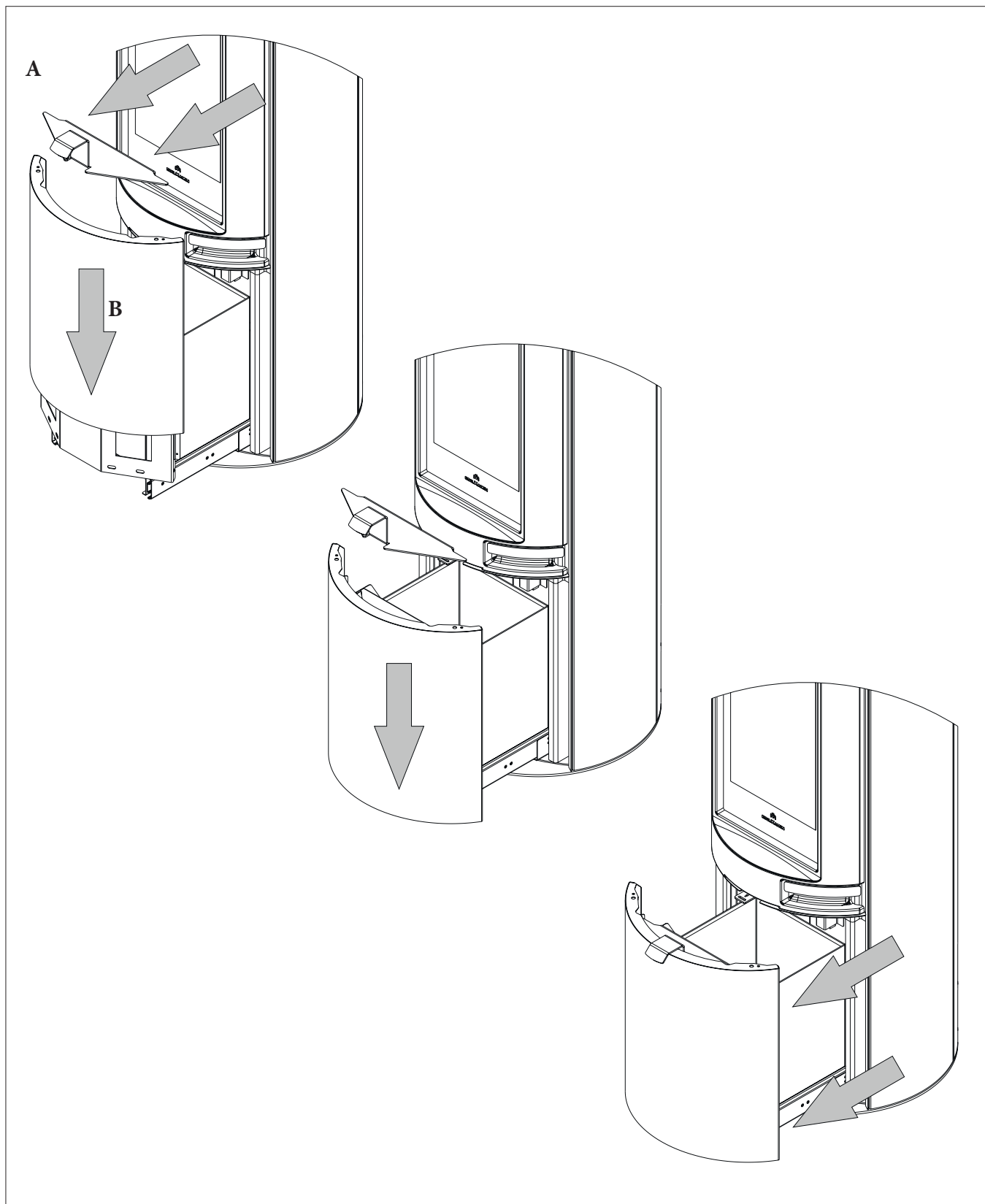


CSAK A TALLY UP ESETÉBEN

Tally UP, a Hagyományos acél TALLY termékre vonatkozó oldalakon leírtakon kívül rendelkezik egy beszerelendő elülső acél fatárolóval.

A TÁROLÓ BURKOLATÁNAK BESZERELÉSE

- hajtsa ki a tárolóból az A fogantyút (alsó ábra)
- helyezze be az elülső acél előlapot B
- rögzítse az elülső B előlapot négy csavarral (oldalanként kettő)



A ZSÍRKŐ TALLY ÉS TALLY UP BURKOLAT BESZERELÉSE

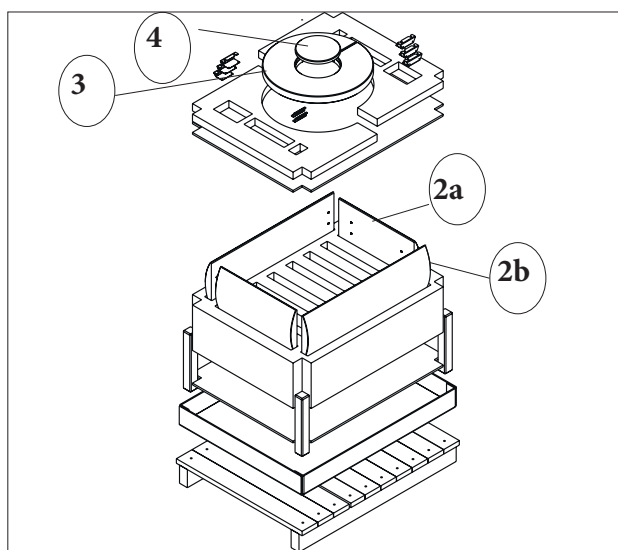
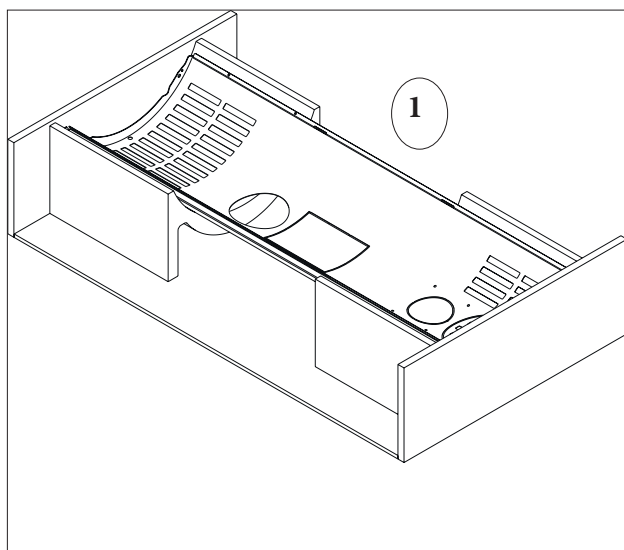
A burkolat két csomagolásban található:

A burkolat csomagolása az alábbiakat tartalmazza:

- 1 db hátsó burkolat (1)
- Csavarokat tartalmazó csomagolás:
 - 2 db M5 anya és 1 db félgömbfejű csavar, melyek az ajtót önzáróvá alakítják át (lásd a megfelelő bevezetést)
 - 6 db önmetsző csavar a burkolat rögzítéséhez

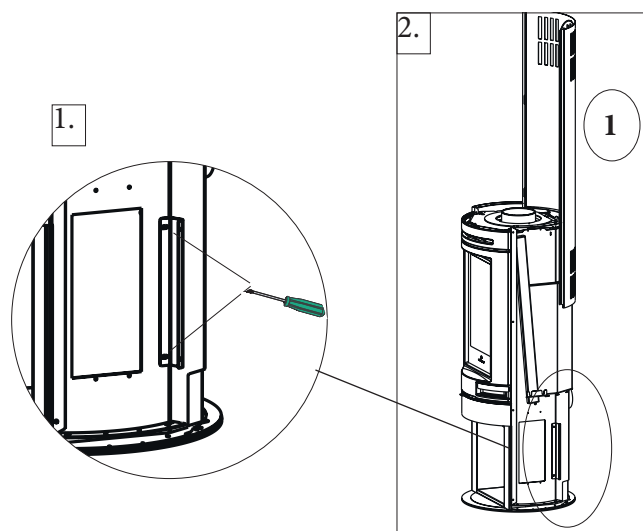
A zsírkő sorozat csomagolása az alábbiakat tartalmazza:

- 4 db kő elem, kettő 48 cm magas (2a) és kettő 78 cm magas (2b) és, csak az UP verzió esetén, még két kőből készült 38 cm-es elem a tárolóhoz
- 1 db top (3)
- 1 db top zárófedél, ha a kimenet hátulról történik (4)
- 6 db oldalsó kő tartóelem (5)
- 2 db körögzítő tartóelem (6)
- Csavarokat tartalmazó csomagolás:
 - Összesen 16 db csavar: 12 db csavar (tartóelemenként 2 db) a tartóelemek rögzítéséhez és 4 db (tartóelemenként 2 db) a körögzítő tartóelemek rögzítéséhez
 - 16 db (távtartó) csap, melyeket a kőbe kell csavarozni (kövenként 4 db)
 - 2 db csap, melyeket a top alá kell helyezni
 - 8 db M6x8 csavar az UP verzióhoz

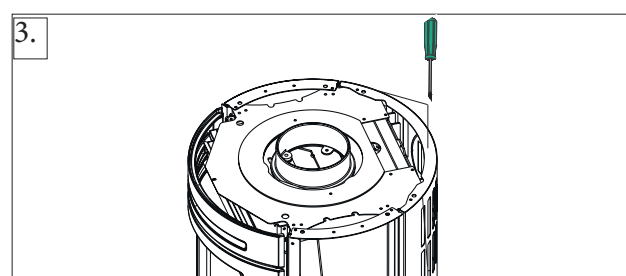


A BURKOLAT BESZERELÉSÉHEZ SZÜKSÉGES MŰVELETEK ÖSSZEFOGLALÓJA (az alábbi ábrák leírása)

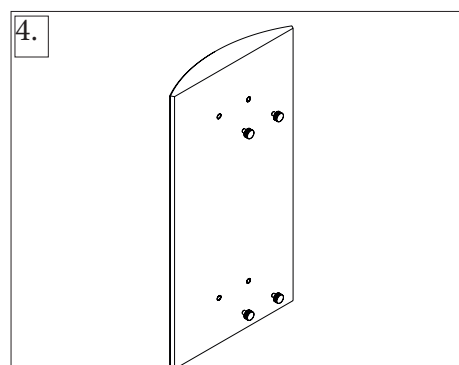
1. hajtsa ki a tartón lévő és a szerkezethez rögzített két csavart a burkolat hatékonyabb beállításához.
2. helyezze be a hátsó burkolatot.



3. felül rögzítse 2 db csavarral és alul 4 db csavarral (oldalanként 2 db).



4. Készítse elő a kőből készült oldalakat (2a és 2b). Ehhez csavarja be a csapokat a kőn lévő menetes betétekbe.

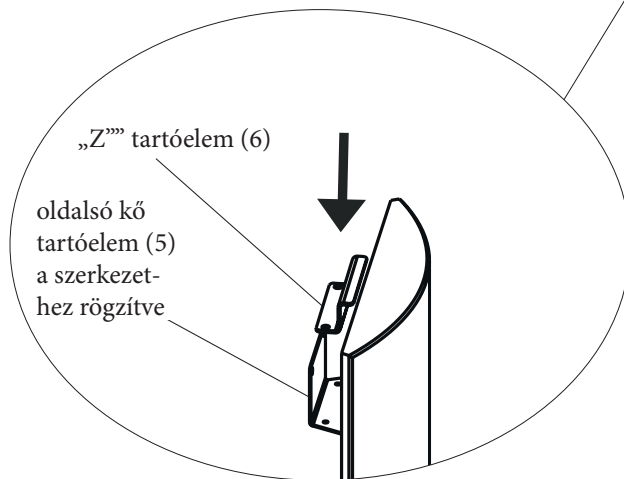
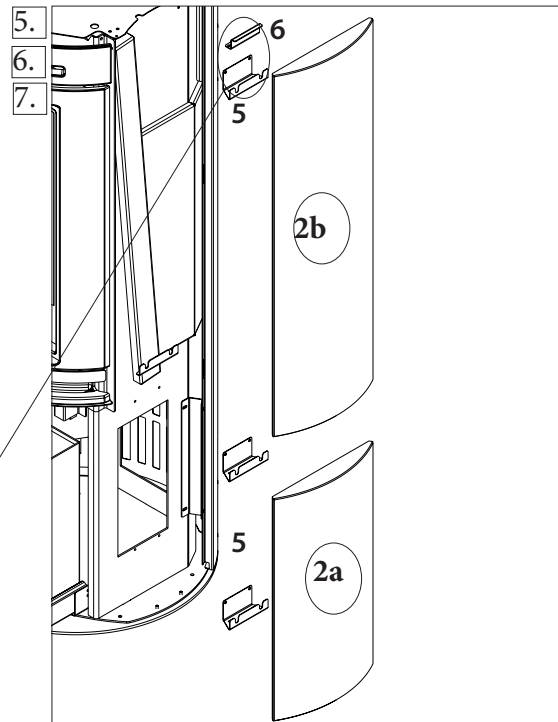


Szükség szerint hajtsa be vagy hajtsa ki a csapokat a kő jobb beállítása érdekében. Szükség esetén használja a mellékelt filceket is.

5. rögzítse a fém tartóelemeket (5 - oldalanként három) az önmetsző csavarok segítségével a szerkezeten lévő lyukaknak megfelelően.

6. csúsztassa a fém tartóelemekre (5) az oldalakat az alsóval kezdve.

7. rögzítse az oldalakat a „Z” tartóelemmel (6).



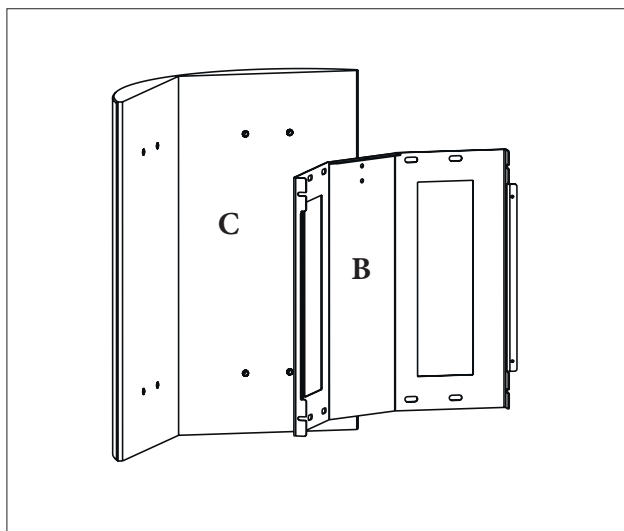
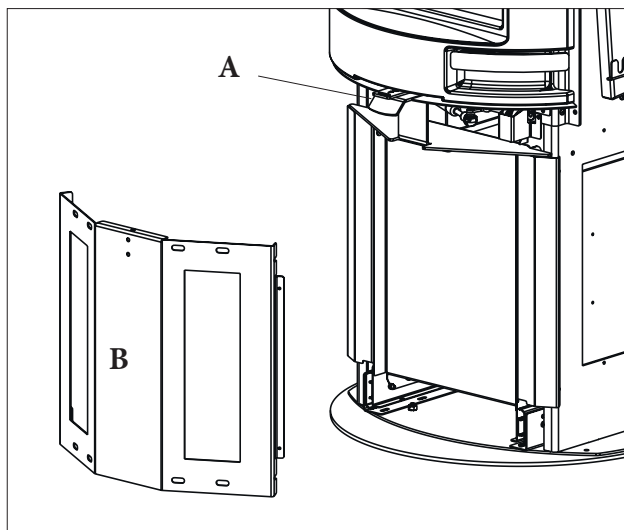
8. Helyezze a top elemet a tartóra és központosítsa a rögzítőanyákat az „U” lemezen lévő lyukakra.

CSAK A ZSÍRKŐ TALLY UP ESETÉBEN

Tally UP, a Hagyományos TALLY termékre vonatkozó oldalakon leírtakon kívül rendelkezik egy elülső, kő részeket tartalmazó acél fatárolóval, melyet be kell szerelni és rögzíteni kell.

A TÁROLÓ BURKOLATÁNAK BESZERELÉSE

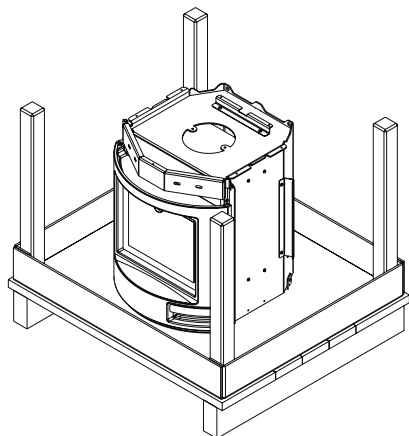
- hajtsa ki a tárolóból a fogantyút (A). Lásd az alábbi ábrát;
- hajtsa ki az elülső alsó falat (B);
- rögzítse a köveket (C) hátulról behajtva.



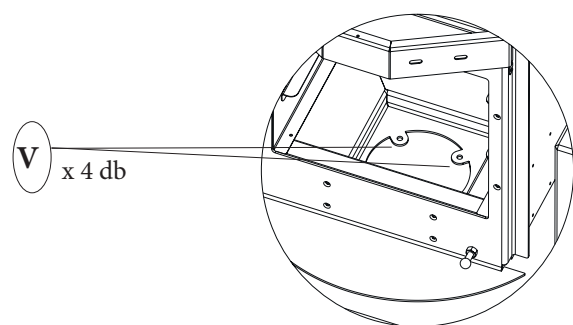
A TALLY F ÉTELMELEGÍTŐ KÉSZLET BESZERELÉSE**(Ezt a műveletet a beszerelőnek kell elvégeznie)**

Az ételmelegítő készlet csomagolása az alábbiakat tartalmazza:

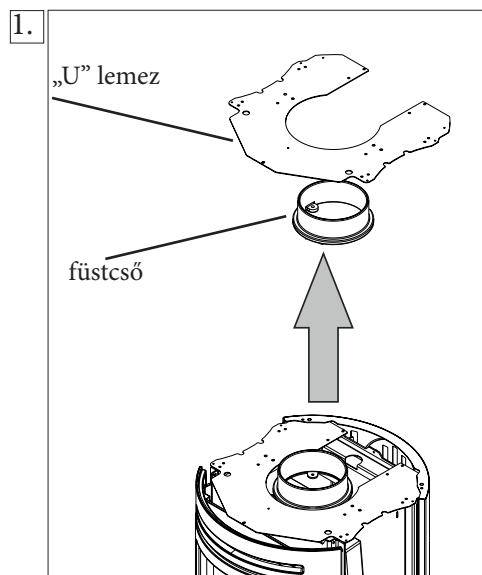
- ételmelegítő rendszer
- az ételmelegítő belső elemei (fix tálca, melyet oda kell csavarozni a beszerelt termékhez és kivehető tálca)
- csavarok:
 - 10 db önmetsző csavar
 - 4 db háromszög-szárú csavar
 - tömítés



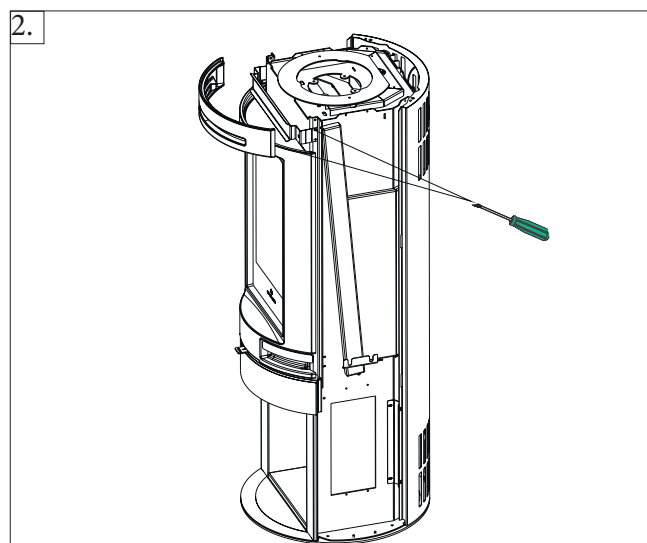
A raklapról való eltávolításhoz nyissa ki az ajtót és hajtsa ki a csavarokat (V), mely az ételmelegítő készletet a raklaphoz rögzíti.


AZ ÉTELMELEGÍTŐ KÉSZLET BESZERELÉSÉHEZ SZÜKSÉGES MŰVELETEK ÖSSZEFOGLALÓJA (az alábbi ábrák leírása)

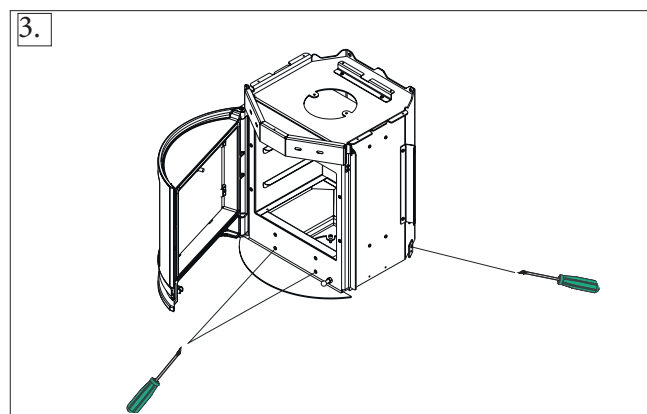
1. távolítsa el a szerkezetről az „U” lemezt és a füstcső gallérját.



2. vegye le a felső előlapot a szerkezetről az oldalsó csavarok kihajtásával.

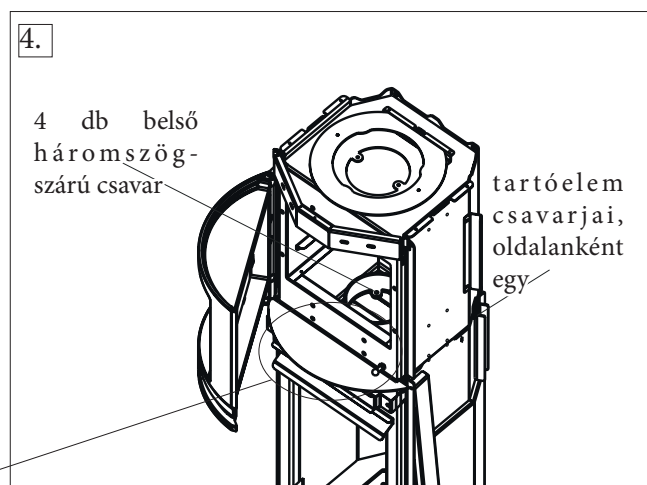
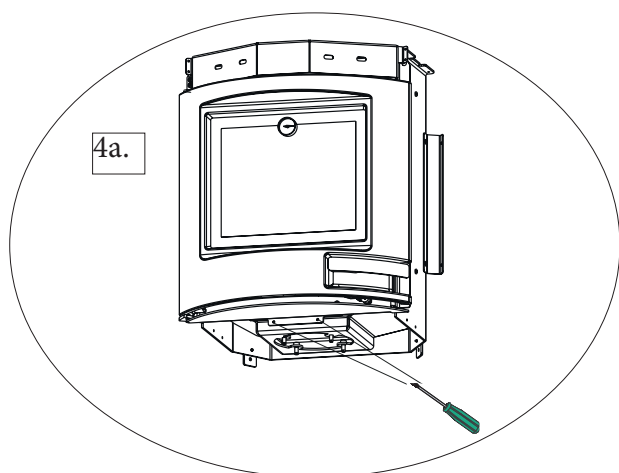


3. a földön lévő ételmelegítő készlet esetén is, hajtsa ki az előlap és a két hátsó tartóelem csavarjait, hogy lehetővé tegye a négy középső csavar megfelelő beállítását.



Ha van, ellenőrizze az ételmelegítő alatt lévő tapadó tömítés épségét. Szükség esetén helyezze fel ismét. **HELYEZZEN FEL ÚJAT ELLENŐRIZVE HOGY A SZIGETELES NE HIÁNYOZZON VAGY NE LEGYEN SÉRÜLT.**

4. helyezze az ételmelegítő készletet a szerkezetre. Nyissa ki az ajtót, hajtsa be (meghúzás nélkül) a 4 belső háromszög-szárú rögzítőcsavart a szerkezetbe, a két első önmetsző csavart (4a ábra) és a hátsó tartóelemek csavarjait. Ezután húzza meg a csavarokat hátulról kezdve és hajtsa vissza a korábban meglazított csavarokat.

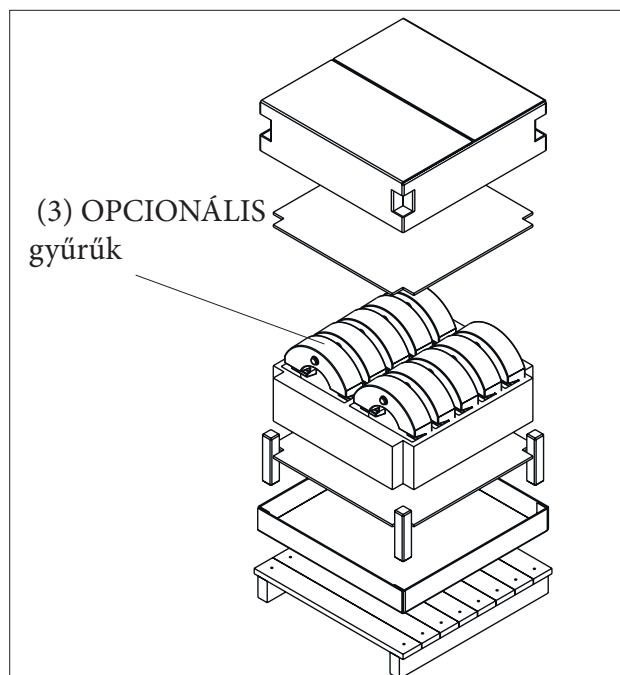
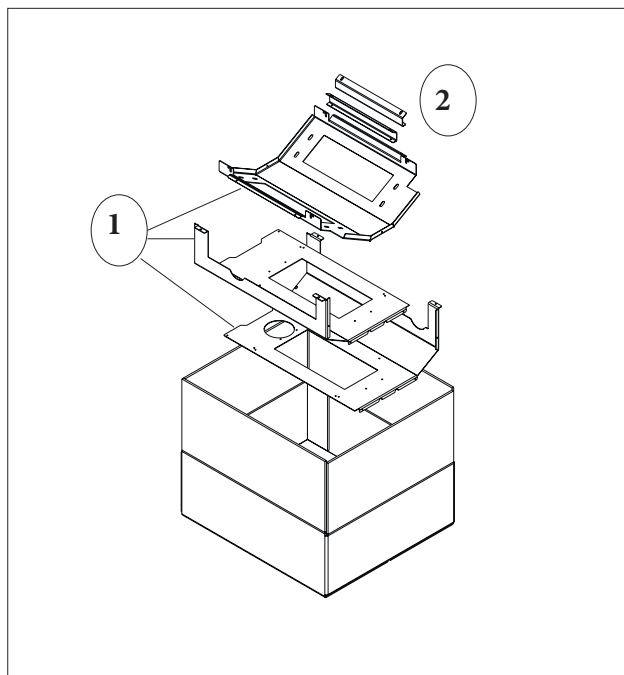


5. helyezze vissza az ételmelegítő készletre az „U” lemezt és a füstcső gallérját és helyezze vissza a szerkezetről az 1. és 2. pontban levett felső előlapot és csavarozza be a fix tálcát az ételmelegítő belsejébe.

TALLY S S KÉSZLET (TÁROLÓ) BESZERELÉSE (Ezt a műveletet a beszerelőnek kell elvégeznie)
A HŐÁLLÓ GYŰRŰK (3) OPCIONÁLISAK

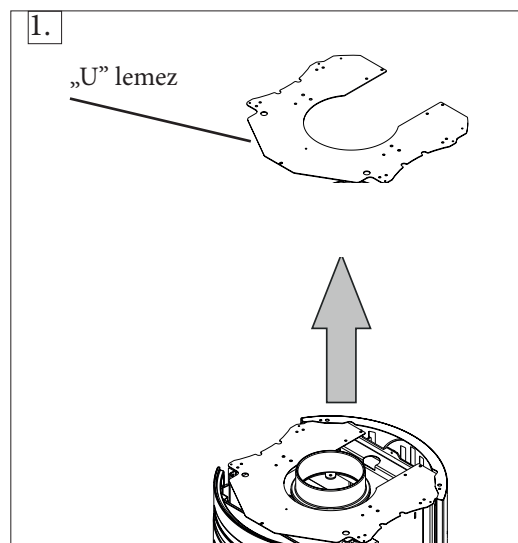
Az S készlet csomagolása az alábbiakat tartalmazza:

- az S készlet 3 db tartófala (1)
- 2 db „L” tartóelem a burkolat rögzítéséhez (2)
- 18 db önmetsző csavar az S készlet tartófalainak becsavarozásához



A TÁROLÓ Készlet BESZERELÉSÉHEZ SZÜKSÉGES MűVELETEK ÖSSZEFOGLALÓJA (az alábbi ábrák leírása)

1 távolítsa el a szerkezetről az „U” lemezt.

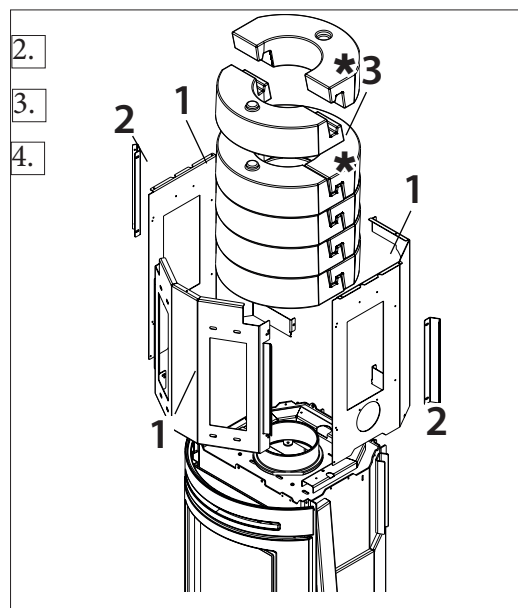


2 illessze egymáshoz az S készlet oldalsó tartófalait (1) és csavarozza ezeket a szerkezethez.

Utoljára (a burkolat beszerelése során) az elülsőt rögzítse, mert erre kell az elülső zsírkő előlapot csavarozni.

3 szerelje be a két „L” tartóelemet (2) a hátsó burkolat rögzítéséhez.

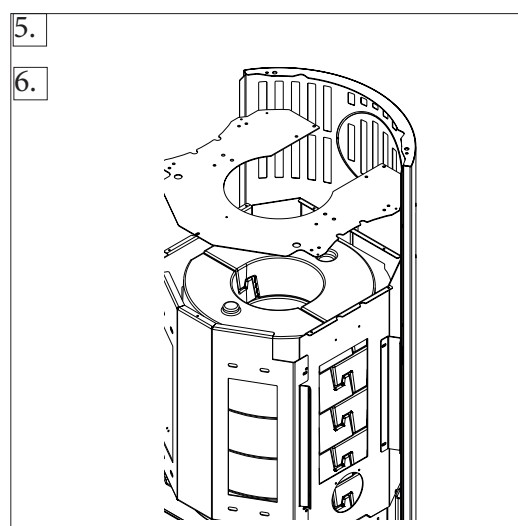
4. HA OPCIONÁLISKÉNT VÁSÁROLTA MEG, akkor szerelje be a kő tároló lemezeket (3) egyiket a másikra behelyezve.



Hátsó füstkimenet esetén ne használja a két HÁTSÓ félkarimát magasabban *

5. helyezze vissza a tároló készletre a korábban eltávolított „U” lemezt.

6. helyezze fel a hátsó burkolatot és folytassa az acél vagy a zsírkő burkolat beszerelésével (ennek során kell beszerelni az S készlet előlapját is).



AZ ACÉL TALLY F, TALLY S ÉS A TALLY UP S BURKOLAT BESZERELÉSE

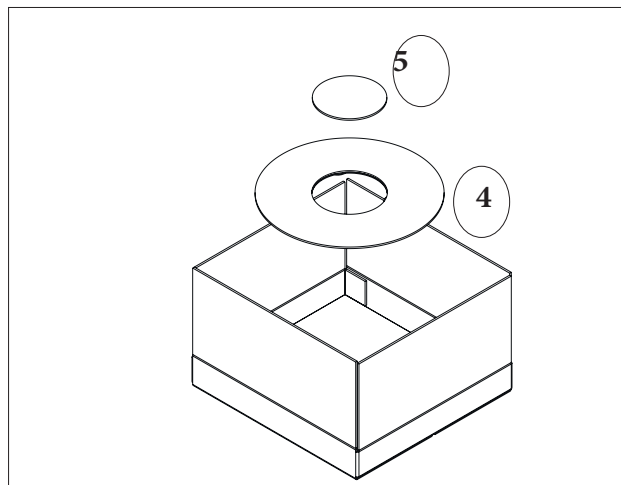
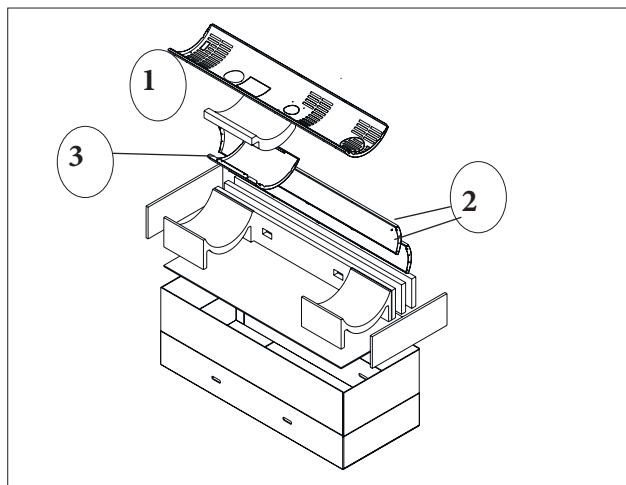
A burkolat két csomagolásban található:

Az egyik az alábbiakat tartalmazza:

- 1 db hátsó burkolat (1)
- 2 db oldal (2)
- 1 db felső előlap (3) és a Tally UP S modellhez előlap a tárolóhoz
- 1 db zacskó csavarokkal:
 - összesen 22 db önmetsző csavar: az oldalakhoz (4 db, oldalanként 2 db), a hátsó burkolathoz (10 db, 2 db felülre és 4 db a tartóelem egy-egy oldalához), a felső előlaphoz (4 db) és az U tartóelemhez (4 db) és 4 db csavar az UP verzióhoz;
 - 6 db M 4x9 anya: 4 db-ot az alaphoz kell rögzíteni az oldalakon, az oldalak tartóelemeként, 2 db a top-hoz
 - 2 db M5 anya (általában nem kell használni)
 - 2 db M5 anya és 1 db félgömbfejű csavar, melyek az ajtót önzáróvá alakítják át (lásd a megfelelő bekezdést)

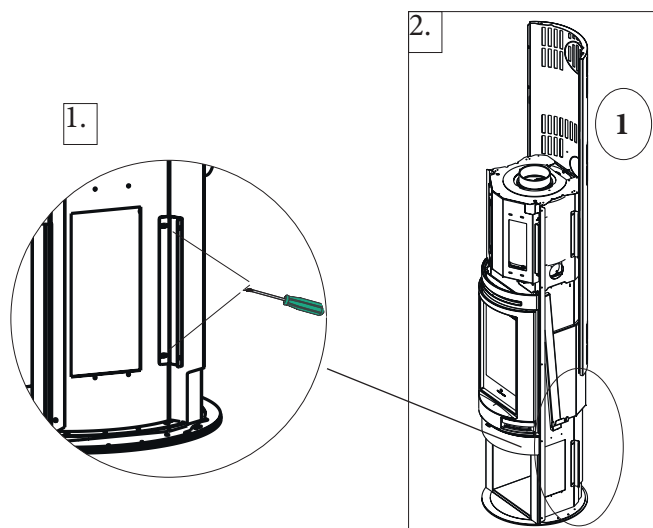
A másik csomag tartalma:

- 1 db top (4)
- 1 db zárófedél (5) , ha a kimenet hátulról történik

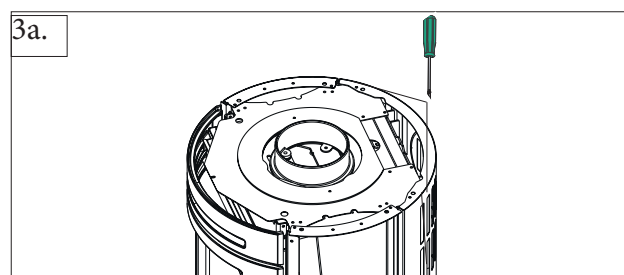


A BURKOLAT BESZERELÉSÉHEZ SZÜKSÉGES MŰVELETEK ÖSSZEFOGLALÓJA (az alábbi ábrák leírása)

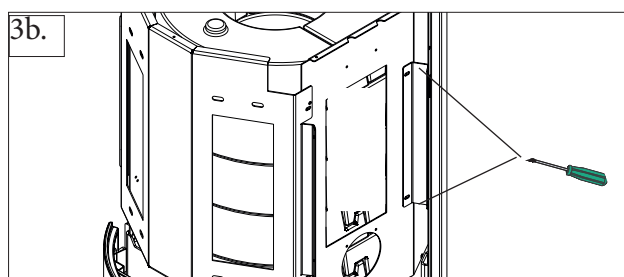
1. Hajtsa ki a tartón lévő és a szerkezethez rögzített két csavart a burkolat hatékonyabb beállításához.
2. helyezze be a hátsó burkolatot.



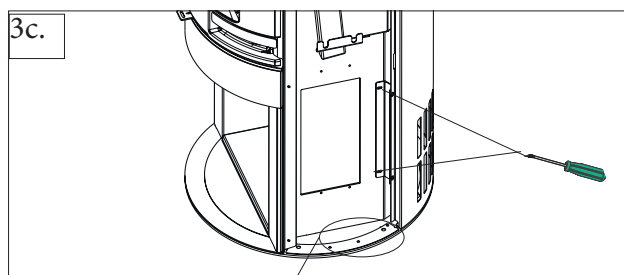
- 3a. rögzítse 2 db csavarral a felső részre.



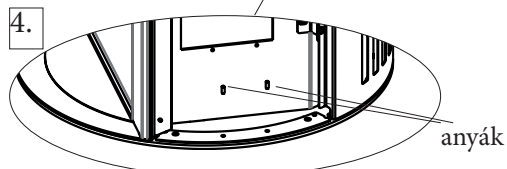
- 3b. rögzítse 4 db csavarral (2 db oldalanként) az S készlettel beszerelt tartóelem felső részén.



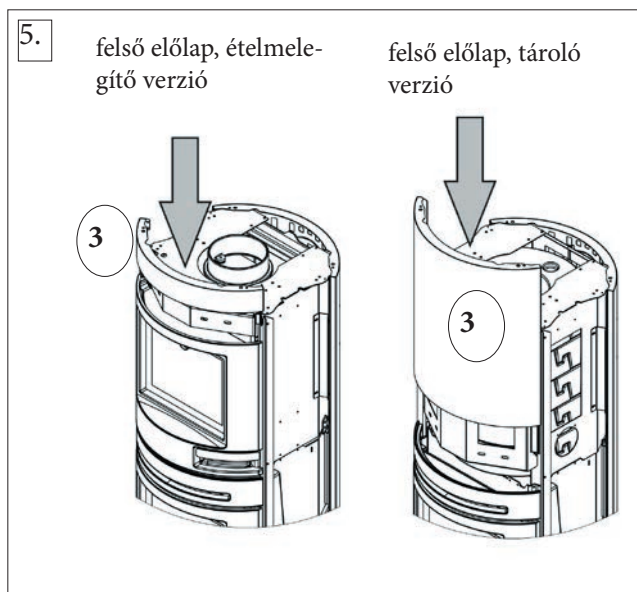
- 3c. rögzítse 4 db csavarral (2 db oldalanként) az alsó részen a kályhán az 1. ponton.



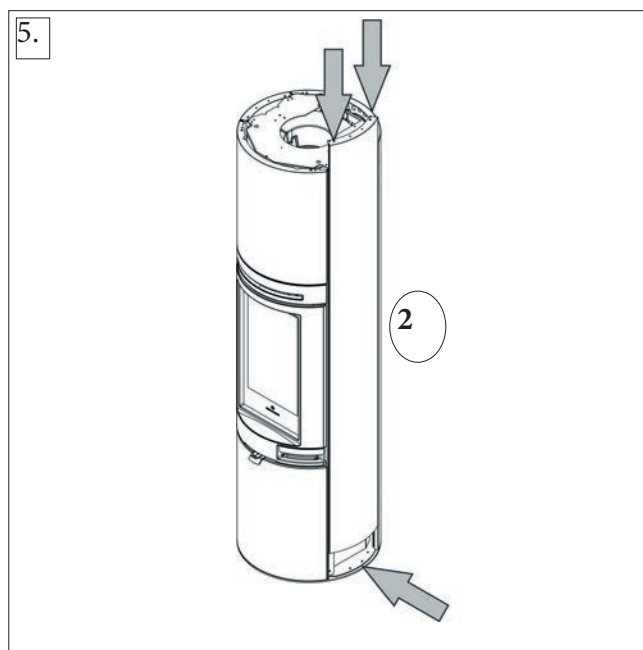
4. hajtsa be az alapba az M4x9 anyákat (oldalanként kettő), melyekre az oldalakat fogja helyezni.



5. oldalról tolja be az előlapot (3) és csavarozza be.

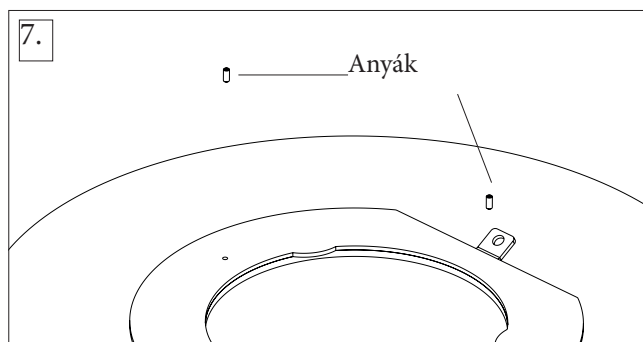


6. szerelje fel az oldalakat (2) és rögzítse ezeket 2 db csavarral az alsó részen. Ügyeljen arra, hogy alul a korábban behajtott anyákra helyezze ezeket.



7. készítse elő a csavarokkal és helyezze fel a top elemet ugyanúgy, mint a hagyományos verzió esetén.

8. Helyezze a top elemet a tartóra és központosítsa az anyákat az „U” lemezen lévő lyukakra. Az esetleges beállításokat az „U” lemezhez rögzített csavarral lehet elvégezni.

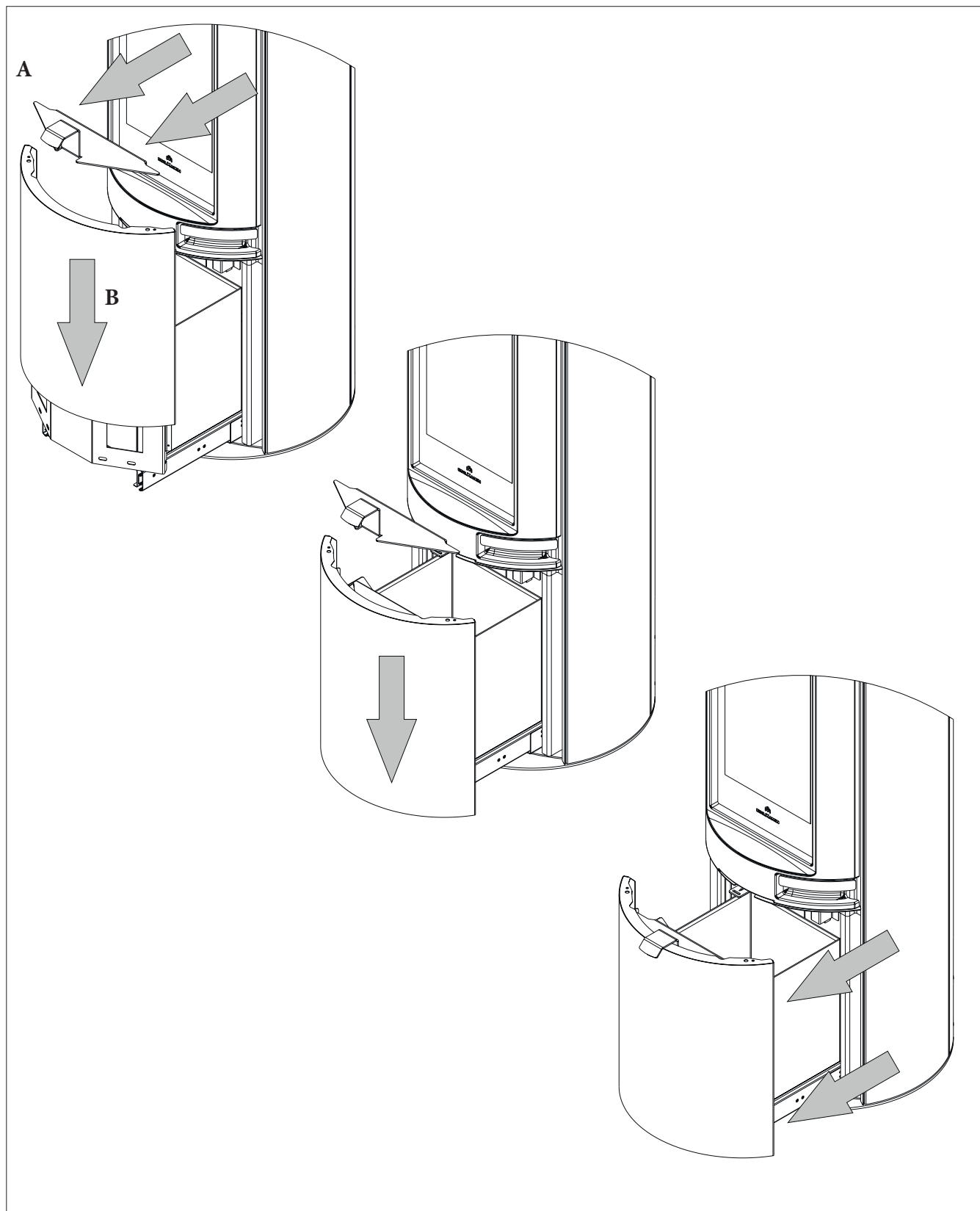


CSAK A TALLY UP ESETÉBEN

Tally UP, a Hagyományos acél TALLY termékre vonatkozó oldalakon leírtakon kívül rendelkezik egy beszerelendő előlő acél fatárolóval.

A TÁROLÓ BURKOLATÁNAK BESZERELÉSE

- hajtsa ki a tárolóból az A fogantyút (alsó ábra)
- helyezze be az előlő acél előlapot B
- rögzítse az előlő B előlapot négy csavarral (oldalanként kettő)



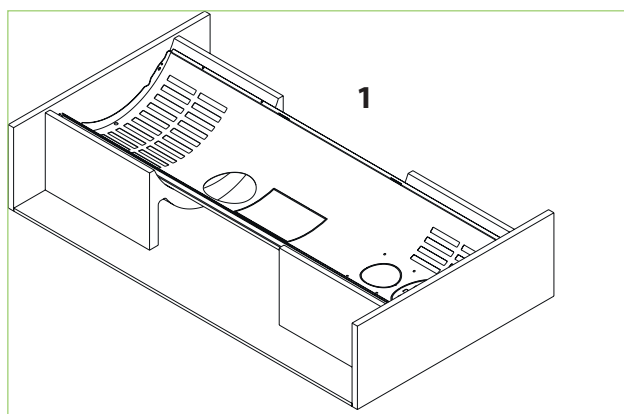
TALLY F és S VAGY TALLY UP S ZSÍRKŐ BURKOLAT FELSZERELÉSE

A burkolat két csomagolásban található: a hátsó burkolat csomagolása és a zsírkő sorozat csomagolása.

CSOMAG TARTALMA – HÁTSÓ BURKOLAT

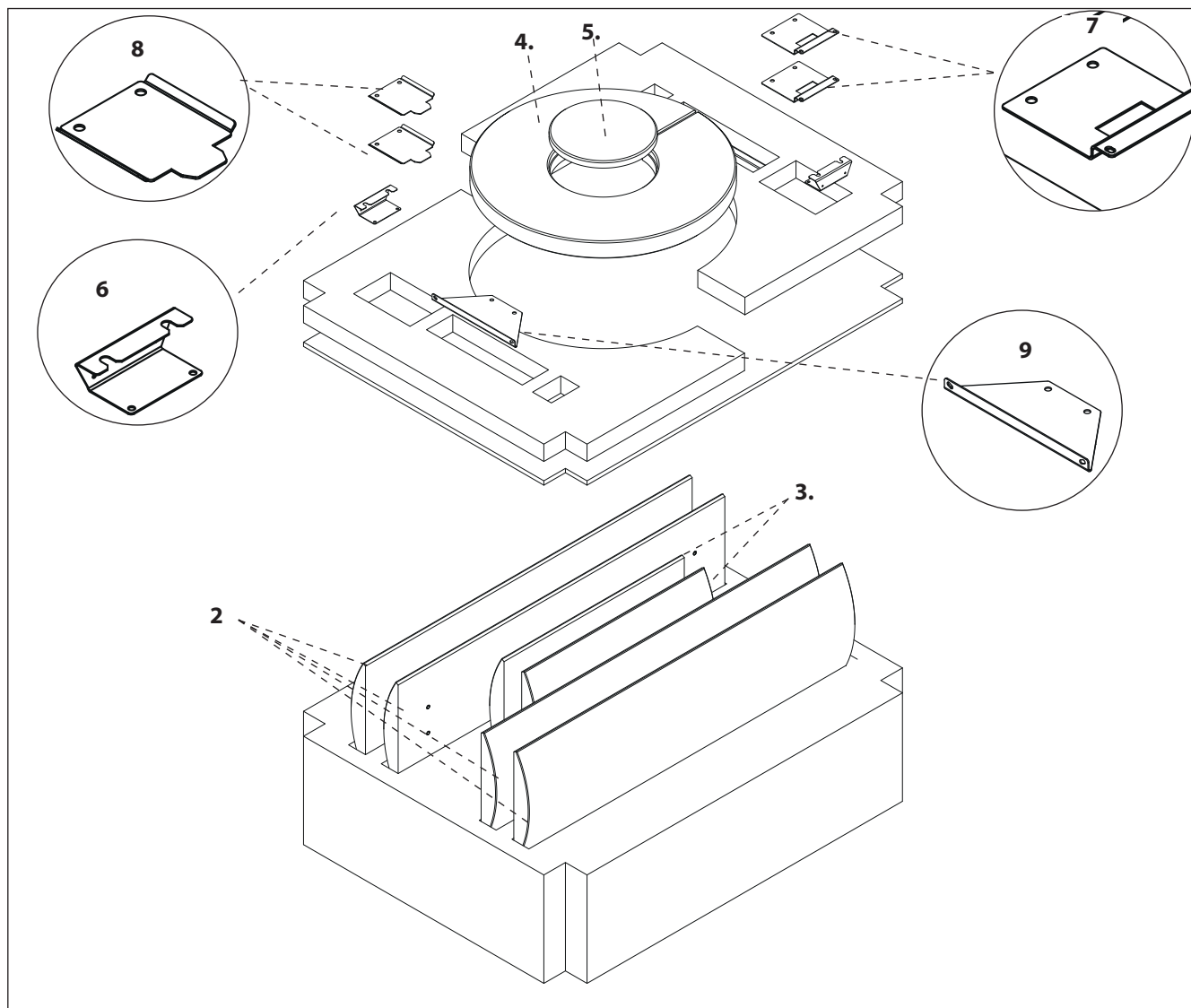
Rendellenesség esetén azonnal lépjen kapcsolatba a viszonteladóval.

Alkatrész	Hivatkozás az ábrára	Mennyiség
Hátsó burkolat	(1)	1 db
Csavarokat tartalmazó csomag 2 db M 5 anya és 1 db félgömbfejű csavar, melyek az ajtót önzáróvá alakítják át 10 db önmetsző csavar a burkolat rögzítéséhez		1 db

**CSOMAG TARTALMA – ZSÍRKŐ SOROZAT**

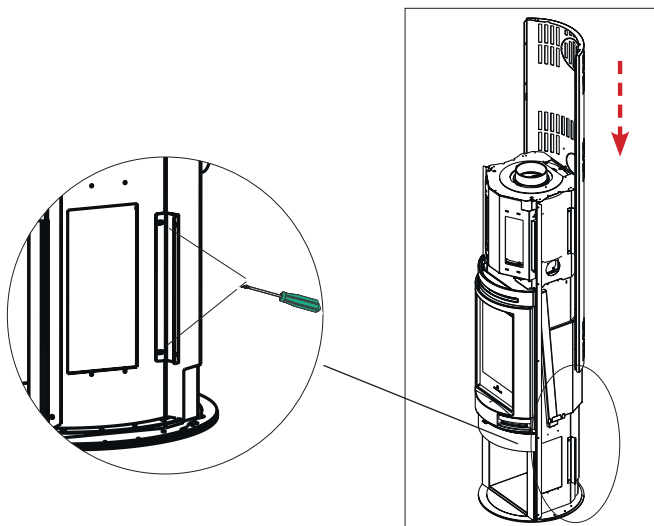
Rendellenesség esetén azonnal lépjen kapcsolatba a viszonteladóval.

Alkatrész	Hivatkozás az oldalsó ábrán	Mennyiség
Oldalsó kőelemek	(2)	4 db
(Csak az UP változathoz) kőelemek a tárolóhoz	(2)	2 db
Kőelem az előlaphoz (a Tally S és H modellhez; a Tally F esetében alacsonyab- bak)	(3)	2 db
Felső	(4)	1 db
Top zárófedél, (ha a füstkimenet hátulról történik)	(5)	1 db
Alsó tartóelemek, melyeket az oldalsó-alsó köszerkezethez kell erősíteni	(6)	2 db
Felső tartóelemek az oldalsó-alsó kőelemhez	(7)	2 db
Alsó tartóelemek az oldalsó-felső kőelemhez	(8)	2 db
Felső tartóelemek az oldalsó-felső kőelemhez	(9)	2 db
Csavarokat tartalmazó csomag		1 db

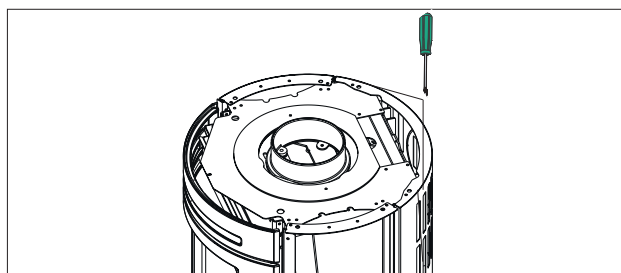


BURKOLAT FELSZERELÉSE Kövesse az alábbi utasításokat

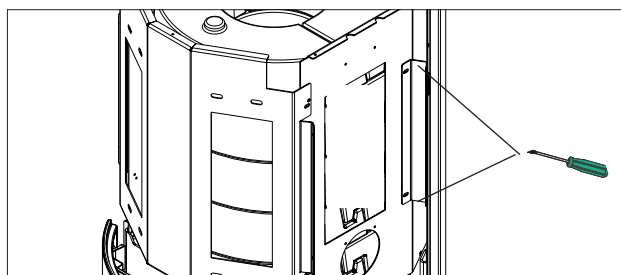
Lazítsa meg a szerkezethez rögzített tartóelem csavarjait, így jobban beállítható a hátsó burkolat. Szerelje be a hátsó burkolatot.



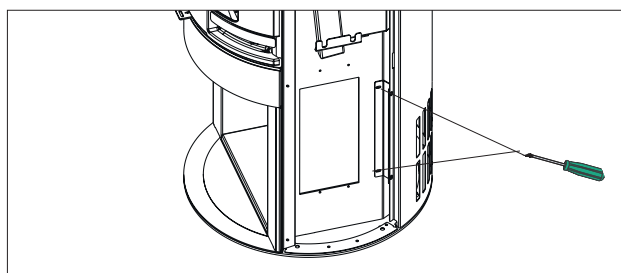
Csavarozza be a hátsó burkolatot 2 csavarral.



Csavarozza be a hátsó burkolatot 4 db csavarral (oldalanként 2 csavar) a Kit S készlettel felszerelt tartóelem felső részébe.



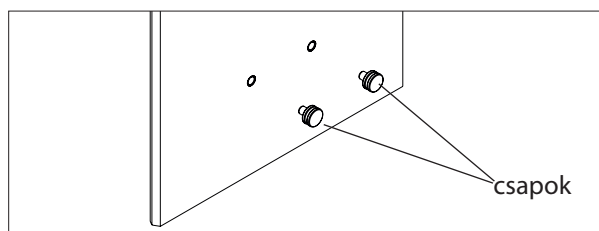
Csavarozza be a hátsó burkolatot 4 db csavarral (oldalanként 2 csavar) a tartóelem alsó részébe az 1. pontnak megfelelően.



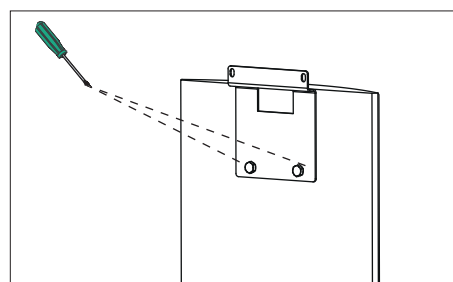
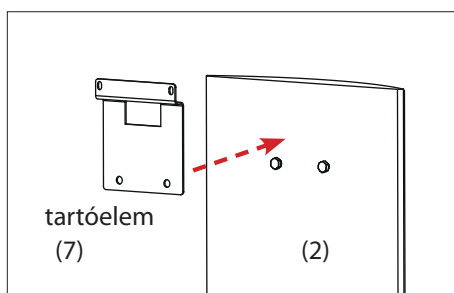
Csavarja be a csapokat a kőelemen lévő menetes betétekbe.



Csavarja be vagy ki a csapokat szükség szerint, így módosíthatja a kőelem beállítását. Szükség esetén használja a mellékelt filceket is.

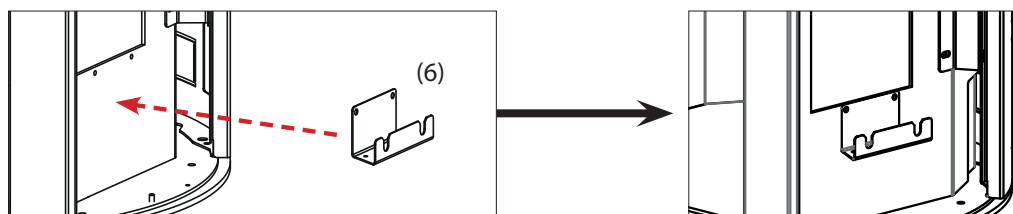


Az alsó kőburkolat felső részén (2) csavarozza fel a tartóelemet (7).

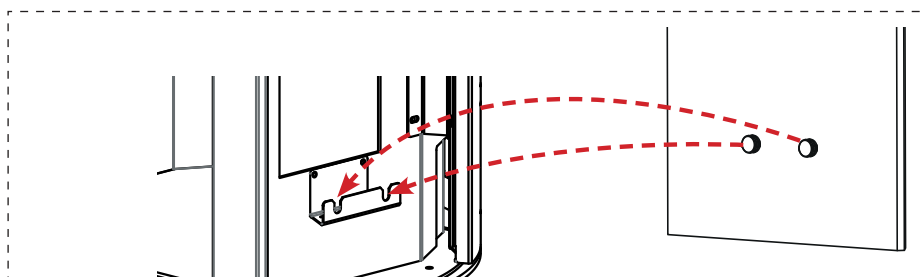


Csavarozza fel a tartóelemeket a szerkezetre (6, oldalanként egyet).

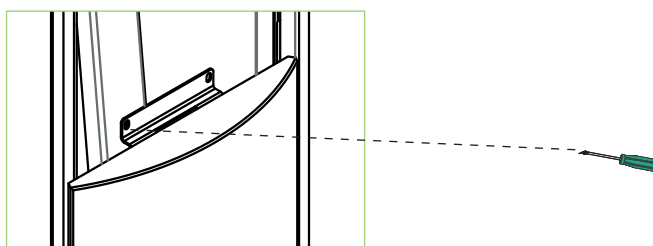
Használjon önmetsző csavarokat. Ha a szerkezeten nincsenek furatok, önmetsző csavarokkal készítse elő azokat.



A fém tartóelemekre illessze rá az alsó kőburkolatot. Pattintsa be a csapokat a tartóelemen lévő furatokba.



Csavarozza rá (egyetlen csavarral, az ábrának megfelelően) az alsó burkolatot a szerkezetre.

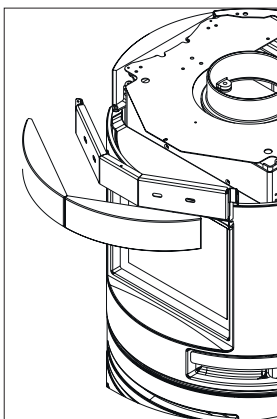


Állítsa össze a két felső-elülső kő előlapot (az S változatnál nagy, az F változatnál kicsi) úgy, hogy a kőelemeket az S készlet elülső falára csavarozza fel.

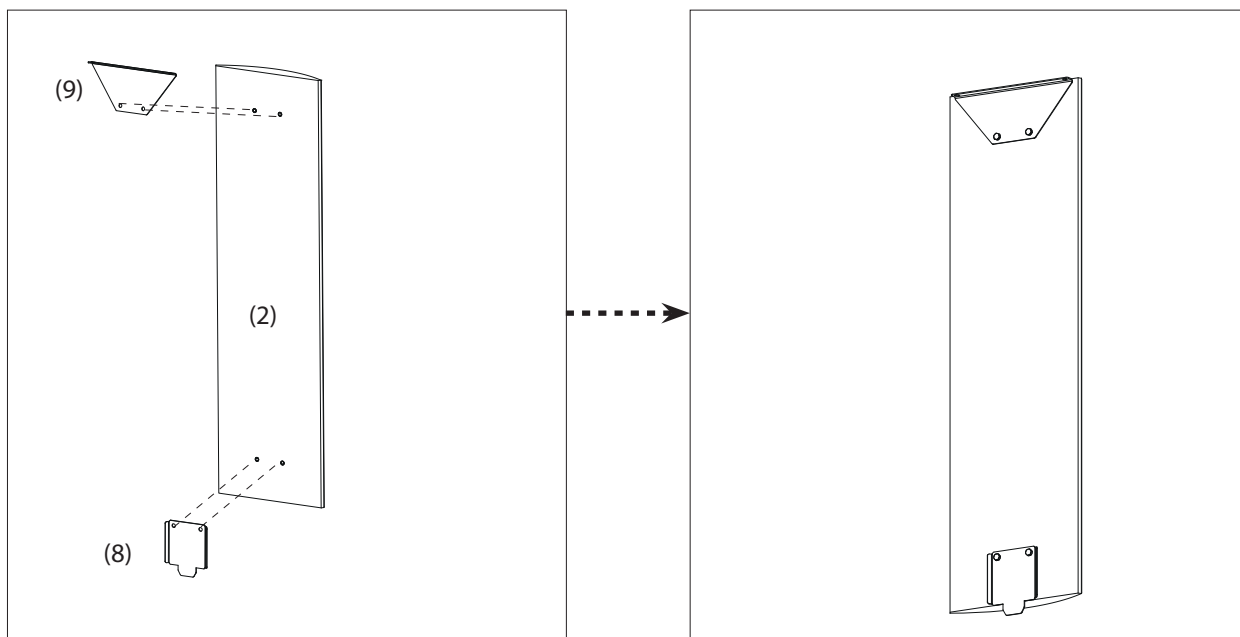


Az összeszerelés befejeztével előfordulhat, hogy néhány kőelemet át kell helyezni annak érdekében, hogy a kőelemek beállítása megfelelőbb legyen.

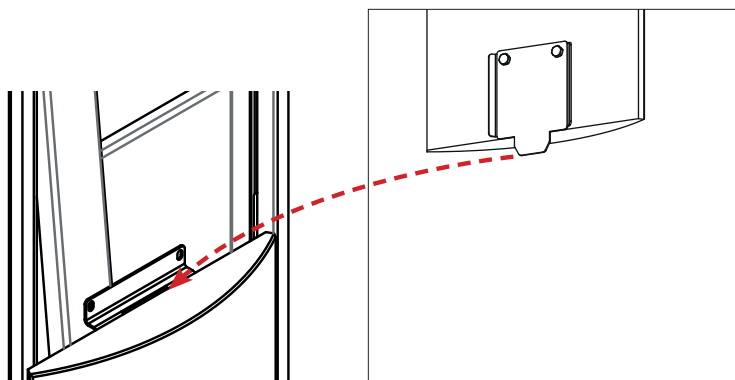
felső előlap (kicsi) zsírkő F ételmelegítő változat



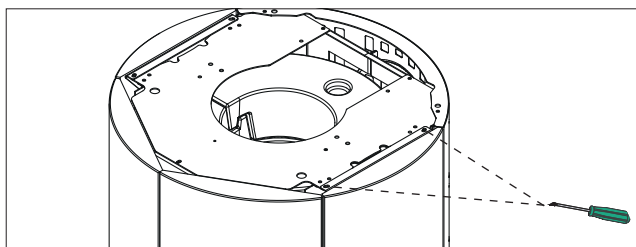
Csavarozza fel a tartóelemeket (8 és 9) a felső kőburkolatokra (2).



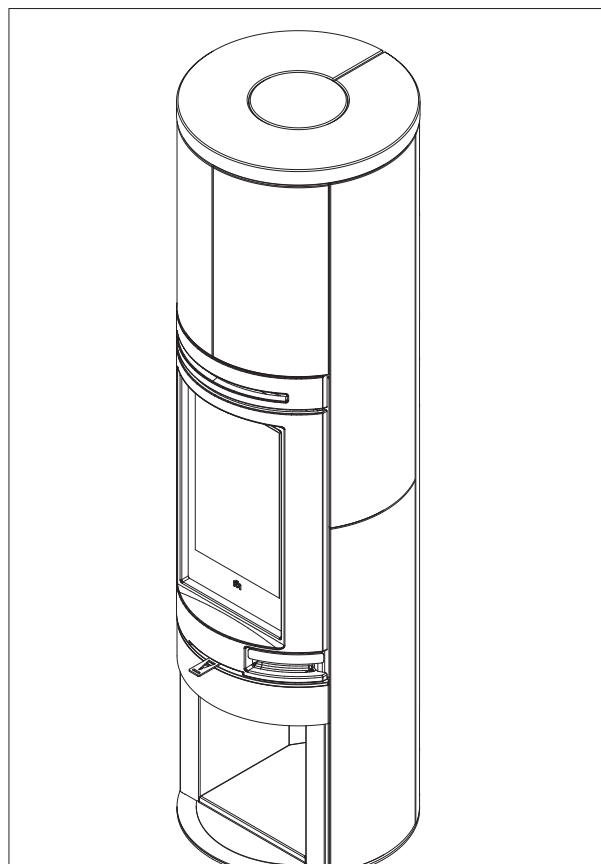
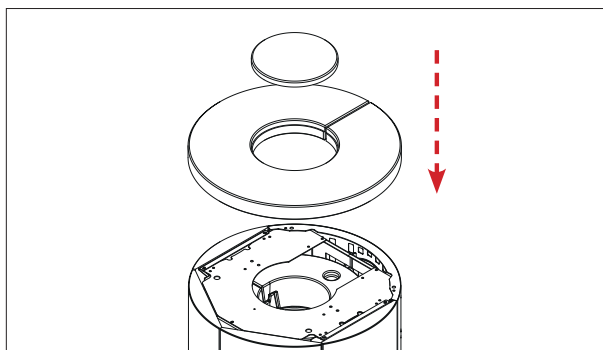
Helyezze fel a felső burkolatot az alsó burkolatra.
Pattintsa be a tartóelemet az alsó tartóelemen lévő furatba.



Csavarozza be a felső tartóelemeit a szerkezetbe.



Helyezze a top elemet a tartóra, és központosítsa a rögzítőanyákat az „U” lemezen lévő lyukakra.

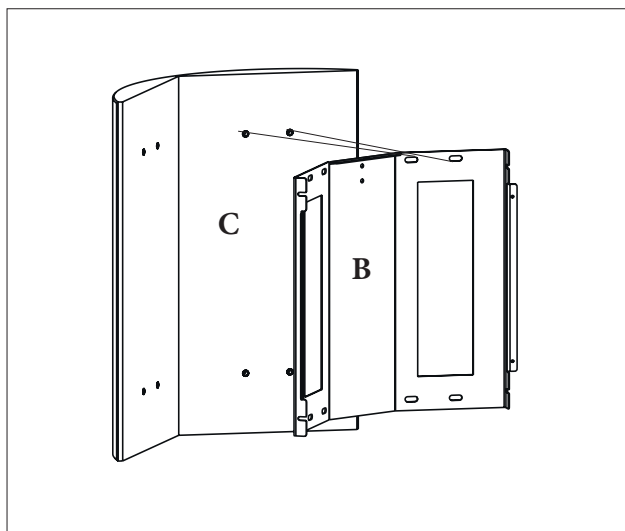
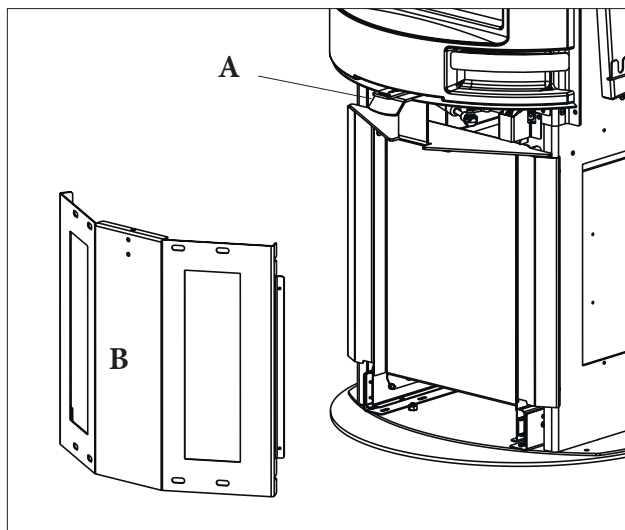


CSAK A ZSÍRKŐ TALLY UP ESETÉBEN

Tally UP, a Hagyományos TALLY termékre vonatkozó oldalakon leírtakon kívül rendelkezik egy elülső, kő részeket tartalmazó acél fatárolóval, melyet be kell szerelni és rögzíteni kell.

A TÁROLÓ BURKOLATÁNAK BESZERELÉSE

- hajtsa ki a tárolóból a fogantyút (A). Lásd az alábbi ábrát;
- hajtsa ki az elülső alsó falat (B);
- rögzítse a köveket (C) hátulról behajtva.



FÜSTKIMENET

A kályhán elő van készítve a füstkimenet csatlakozása felülről vagy hátulról.

A kályha úgy van tervezve, hogy a füstkimenet a top elemen található.

Ha azt szeretné, hogy a füstkimenet hátul legyen:

- vegye le a hátul található elővágott diafragmát (1).

- hajtsa ki a két csavart a kályha top elemére helyezett füstcső gallérjából (2) és a két csavart, melyek a fedelet a kályha hátuljához rögzítik (3).

- cserélje fel a két alkatrészt(a füstcső gallérját 2 és a fedelet 3) és csavarozza be őket ismét, ügyelve a tömítésekre.

- a kályha csomagolásában található egy fém fedél, mellyel lezárhatja a top füstkimenet nyílását (4).

Hátsó füstkimenet esetén ne használja a két HÁTSÓ félkarimát magasabban

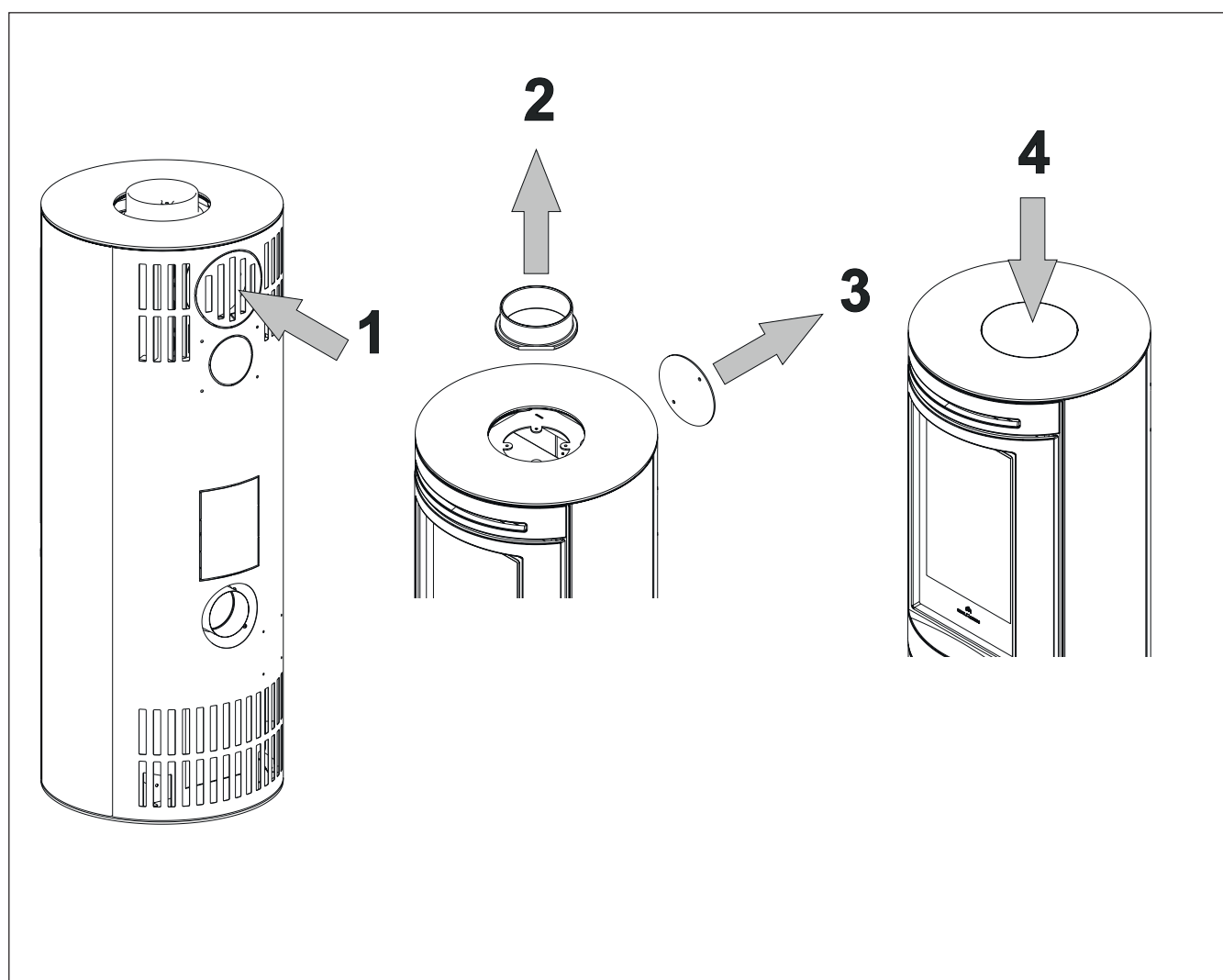
ELHELYEZÉS A PADLÓRA

A kályha nem rendelkezik lábakkal.

Esetleg használhat filceket a termék egyszerűbb csúsztatása érdekében.



Helyezze a kályhát egy vízszintes felületre.



BEVEZETÉS A BESZERELÉSHEZ

Emlékeztetjük, hogy:

- a kályha beszerelését csak szakember végezheti, aki kibocsáthatja a megfelelő megfelelőségi nyilatkozatot;
- A termék telepítése és használata során kötelező betartani valamennyi helyi és nemzeti jogszabályt és az európai szabványokat.
- Társasházban való beszerelés esetén kérje ki a gondnok véleményét.

Az alábbiak tartalmazzák az általános utasításokat, az olasz UNI 10683 szabványt véve például.

A beszerelési helység megfelelőségének ellenőrzése

- A helység térfogatának meg kell haladnia a 15 m³-t.
- A beszerelés tilos hálósobában, fürdőszobákban vagy olyan helységekben, ahol már van olyan termék, mely levegőt használ az égetéshez vagy robbanásveszélyes környezetben. Ha ugyanabban a környezetben vagy helységben, ahol a termék van betelepítve, működnek esetleges elszívó ventilátorok, ezek huzattal kapcsolatos problémákat okozhatnak.
- Gázzal működő termékek esetén Olaszországban ellenőrizze a kompatibilitást az UNI 10683 és az UNI 7129 szabványok alapján.
- A padlónak el kell bírnia a kályha és a kiegészítők súlyát.

Hővédelem és biztonsági távolságok

A kályhával szomszédos minden falat meg kell védeni a túlmelegedéstől.

A szigetelési óvintézkedések a jelenlévő felületektől függenek.

A tüzelőanyagoktól való távolságok az alábbiak:

- oldalt 25 cm
- hátul 20 cm

Ha a kályha gyúlékony anyagból és/vagy tüzelőanyagból vagy nem elég teherbíró anyagból készült padlón kerül elhelyezésre, akkor a kályhát helyezze egy acéllemeze vagy üvegre a súly elosztása érdekében.

Az optional terméket kérje a forgalmazótól.

KANDALLÓ RENDSZER

(Füstcsatorna, füstcső és a kémény)

Ez a fejezet az EN 13384, EN 1443, EN 1856, EN 1457 Európai előírásoknak megfelelően készült. A beszerelőnek figyelembe kell vennie ezeket és minden egyéb helyi előírást. A jelen kézikönyv semmilyen esetben sem helyettesíti az érvényben lévő előírásokat.

A kályhát egy megfelelő füstelvezető rendszerhez kell csatlakoztatni, mely garantálja az égés által képzett füstök biztonságos elvezetését.

A kályha elhelyezése előtt a beszerelőnek ellenőriznie kell, hogy a füstcső megfelelő-e.

FÜSTCSATORNA, FÜSTCSŐ

A füstcsatornának (cső, mely a kályhából kilépő füst kimenő csövét köti össze a füstcső bemenetével) és a füstcsőnek többek között az alábbi előírásoknak kell megfelelniük:

- A füstelvezető rendszer kizárólag a kályhához kell, hogy tartozzon (a más készülékkel közösen megosztott füstelvezető csövek nem megengedettek).
- elsősorban függőleges helyzetűek
- nem rendelkezik egy ellentétes lejtésű szakasszal sem
- a belső keresztmetszet lehetőség szerint kerek és az oldalak közötti arány kisebb mint 1,5.
- megfelelő kéményhez csatlakozik: tilos a kibocsátás közvetlenül a falba vagy zárt helységekbe, még akkor is, ha ezek teteje nyitott
- A1 tűzveszélyességi osztályú anyagokból készültek az UNI EN 13501 szabványnak vagy hasonló nemzeti előírásnak megfelelően.
- megfelelően igazolva vannak, megfelelő kandalló lemezzel, ha fémek
- őrizze meg a kezdeti keresztmetszetet.

FÜSTCSATORNA

- ha fémből van, akkor el kell látni CE jelzéssel (EN 1856-2) vagy hasonló nemzeti előírásnak megfelelő jelzéssel.
- nem készülhet rugalmas fém anyagból.
- az áramlás ellenőrzéséhez javasolt egy zárólemez használata, abban az esetben, ha a huzat nagyobb mint 25 Pa.

A FÜSTCSŐ:

- a füstcső huzatának vákuumot kell létrehoznia, ezért az ideális érték 12 Pa. Ennél kisebb huzat esetén, ha kinyitja az ajtót, füst távozhatsz ki. Ennél nagyobb huzat esetén az égés gyors és ez csökkenti a hatékonyságot
- megfelelő méretűnek kell lennie, hogy lehetővé tegye a füst elvezetését (EN 13384-1).
- lehetőleg szigetelve kell lennie, acélból, kerek belső keresztmetszettel. Ha szögletes, akkor a belső sarkok sugara ne haladja meg a 20 mm-t és a belső méretek aránya <1,5.
- normálisan a min. magasság 3-4 m.
- a keresztmetszet állandó legyen.
- vízhatlan és hőszigetelt, hogy biztosítsa a huzatot.
- lehetőség szerint rendelkezik egy gyújtókamrával az égéstermékek és az esetleges lecsapódások összegyűjtéséhez..
- legalább T400 kategóriájú legyen, a korom megfelelő tűzállóságával.
- Ha már létező, akkor meg kell tisztítani a tűzveszély elkerülése érdekében.

A KÉMÉNY

- szélálló típusúnak kell lennie.
- a belső keresztmetszete megegyezik a füstcsőével és a kimeneti keresztmetszete legalább a füstcső duplája.
- páros füstcső esetén (a kettő között a távolság legalább 2 m legyen) a füstcső kéményét, mely a szilárd üzemanyaggal működő termék kibocsátását fogadja vagy a magasabb szinten lévő legalább 50 cm-rel magasabbra kell helyezni a másikkal képest.
- a visszafolyás zónán túlra kell helyezni.
- lehetővé kell tennie a kandalló karbantartását.

KÜLSŐ LEVEGŐBEMENET

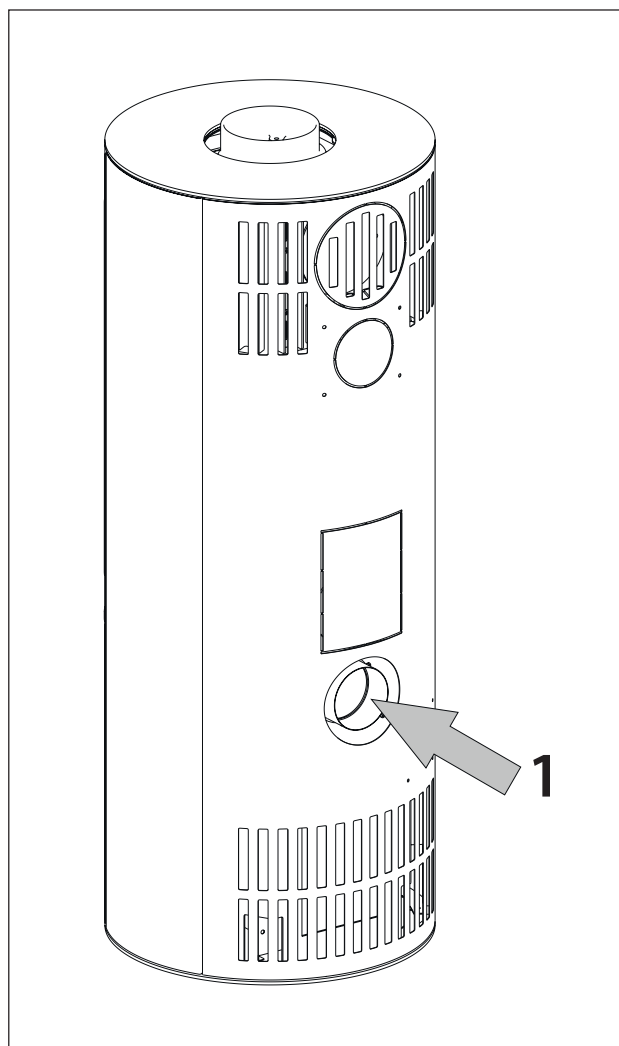
A kályha működése során elégett oxigén pótlásához a beszerelési helységnek megfelelő külső levegőbemenettel kell rendelkeznie.

A levegőbemenetet lehetőleg padlósintre kell helyezni és a nyílás átmérője legalább 200 cm² (Ø 16) legyen.

Eltérő esetben az égéshez szükséges levegőt biztosítani lehet közvetlenül a szabadból is.

Csatlakoztasson egy 10 cm átmérőjű csövet közvetlenül a kályha hátuljához (1) egy védőrács alkalmazásával, melynek nem szabad csökkentenie a nyílás hasznos keresztmetszetét.

Javasoljuk, hogy ne haladja meg a 3 méter hosszúságot a füstcső huzatától függően.



TÜZELŐANYAG

A kályhát tűzifa hasábok vagy fabrikett égetésére tervezték. Száraz tűzifa hasábokat használjon (max. nedvességtartalom 20%).

Max. 33 cm hosszúságú és 25 cm szélességű és max. 20-30 cm átmérőjű hasábokat használjon.

Nedves fa használata a termék és a füstcső szennyeződését, füst kockázatát és alacsonyabb teljesítményt okoz.

Minden fatípus eltérő tulajdonságokkal rendelkezik, melyek befolyásolják az égés teljesítményét.

A jelen kézikönyvben lévő adatok a hitelesítés során használt fára vonatkoznak.

Általánosságban a fa 4,5 kWh/kg fűtőértékkel rendelkezik, míg a frissen vágott fa fűtőértéke kb. 2 kWh/kg.

Általánosságban javasoljuk bükkfa, szilva vagy egyéb A1 osztályú fa használatát az UNI EN ISO 17225-5 szerint.

Ügyeljen az aromatikusan olajban gazdag fák hosszú ideig tartó használatára (pl. eukaliptusz). Ez károsíthatja az öntöttvas alkatrészeket.

Javasolt mennyiségű fát használjon.

A túltöltés túlforrósodást és az alábbi károkat okozza:

- a belső részek lehetséges deformációja.
- a fém részekben a festék színének lehetséges visszafordíthatatlan elszíneződése.

ezekért sem az Edilkamin, sem a viszonteladó nem vállal felelősséget.

A környezetvédelem és a biztonság érdekében NE égessen többek között: műanyagot, festett fát, szenet, fahéjat.

Ne használja a kályhát hulladékégetőként.

Ezen tüzelőanyagok használata a garancia megszűnését vonja maga után.

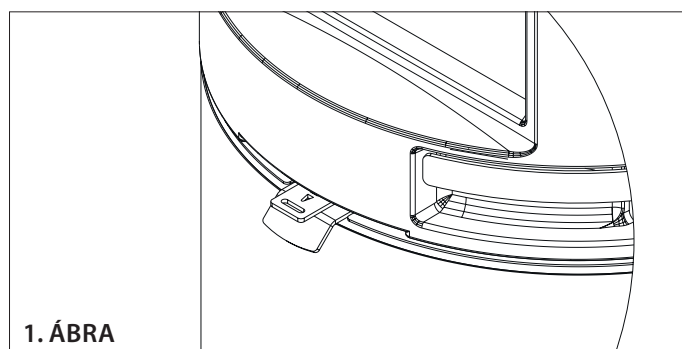
A LEVEGŐ BEÁLLÍTÁSA

A levegőt beállító kar előre vagy hátra tolása lehetővé teszi több vagy kevesebb égési levegő bejutását az égéstérbe.

- A „Parázs megőrzése” pozíció (1. ábra)

Benyomott levegőszelep vezérlés.

Ez a pozíció az égés meghosszabbítására használatos (pl. éjszaka vagy ha nem tartózkodik otthon), annak érdekében, hogy a termék minimumon működjön, takarékoskodva a tüzelőanyaggal és, hogy megőrizze a lángot.

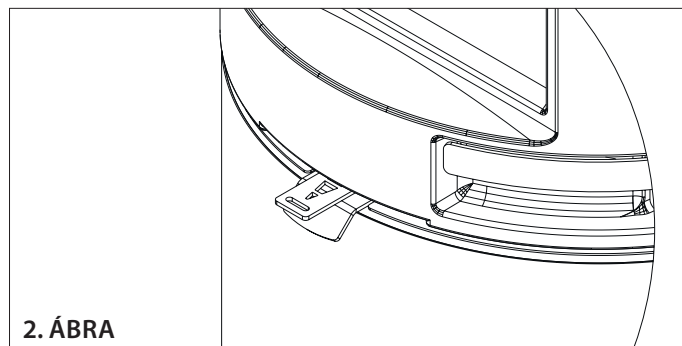


1. ÁBRA

- Középső pozíció (2. ábra)

Vezérlés középső pozícióban.

Ez a pozíció lehetővé teszi az égés befejezését.

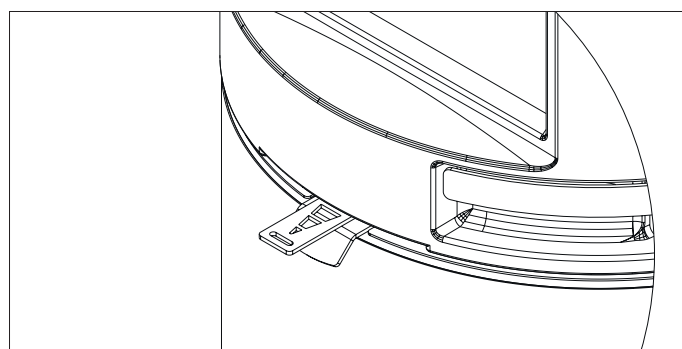


2. ÁBRA

- „Begyújtás”/Max teljesítmény pozíció (3. ábra)

Teljesen kihúzott levegőszelep vezérlés.

Célja egy nagy mennyiségű levegő bevitele a kandallóba, mely lehetővé teszi a tűz gyors és hatékony begyújtását. Hasznos a hideg kályha begyújtására és a kályha maximális teljesítményen való működésére.



Az első begyújtás fázisai

- Győződjön meg róla, hogy elolvasta és megértette a jelen kézikönyv tartalmát.
- Távolítsa el a termékről az összes gyúlékony részt (kézikönyv, címkék, stb.). Távolítsa el az esetleges címkéket az üvegről. Ha elolvadnak, akkor az üveget visszafordíthatatlanul tönkreteszik.

A kandalló kezdeti begyújtásához használjon mindig kisebb fadarabokat. A tűz táplálásához használjon nagyobb fadarabokat.

A fát helyezze mindig a kandalló belsejébe, majdnem a hátsó fallal érintkezve, hogy ha lecsúszna, akkor se érintkezzen az üveggel.

Az első begyújtások alkalmával enyhe festékszag érezhető, mely rövid időn belül elmúlik.

A hideg kandalló begyújtása

1. Ellenőrizze, hogy a meglevő hamuágy ne legyen túl magas. Ha a hamuágy túl magas, akkor fennáll a veszélye annak, hogy a kályhaajtó kinyitásakor, fa hozzáadásakor parázsdarabok hulljanak ki a kandallóból.
2. Állítsa a levegőszelep beállító karját „teljesen nyitott” állásba. Az égési levegő intenzíven jut be a kandallóban lévő fához, hogy az égés gyorsan hatékonyra váljon.
3. helyezze a hasábokat a kandallóba úgy, hogy ne tömörüljenek nagyon. A tűzifa hasábok közé helyezzen egy gyújtóst és gyújtsa meg. A gyújtáshoz soha ne használjon olyan anyagokat, mint benzin, alkohol vagy ezekhez hasonló.
4. Ekkor zárja be az ajtót és ügyeljen rá néhány percre. Ha a tűz kialudna, akkor lassan nyissa ki az ajtót, helyezzen egy másik gyújtóst a hasábok közé és gyújtsa meg ismét.

A meleg kandalló táplálása

Mikor kell fát hozzáadni? Amikor a tüzelőanyag már szinte teljesen parázssá vált. A mellékelt kesztyűvel nyissa ki lassan az ajtót (hogy elkerülje a légáramok létrejöttét, melyek a füstöt okozhatnak). Helyezze be a kandallóba a kívánt mennyiségű fát. Ezt helyezze a már meglévő parázsra (a műszaki táblázatban lévő mennyiségeket tiszteletben tartva).

A kályha működése módosul a füstcső huzatától és az égési levegő szelepeinek beállításától függően.

Működés kezdeti alacsony huzattal

Az égéshez és a füstkivezetéshez szükséges levegő beszívásához a kandallónak szüksége van a füstcső által biztosított huzatra.

Ha a huzat gyenge, akkor először gyújtson be egy „kezdeti” tűzzel, kis méretű gyújtósokat használva.

A megfelelő huzat helyreállása után behelyezheti a tüzelőanyagot.

Mint minden termék, a fatüzelésű kályha a különböző fázisok során felmelegszik és lehűl. Ez normális kitágulásokat okoz. A tágulások során enyhe elrendeződési zajok hallhatók, melyek nem adnak okot kifogásra.

A meleg levegő természetes mozgással jut a helységbe (természetes konvekció) ventilátorok segítségével nélkül.

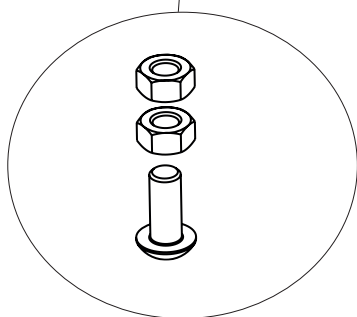
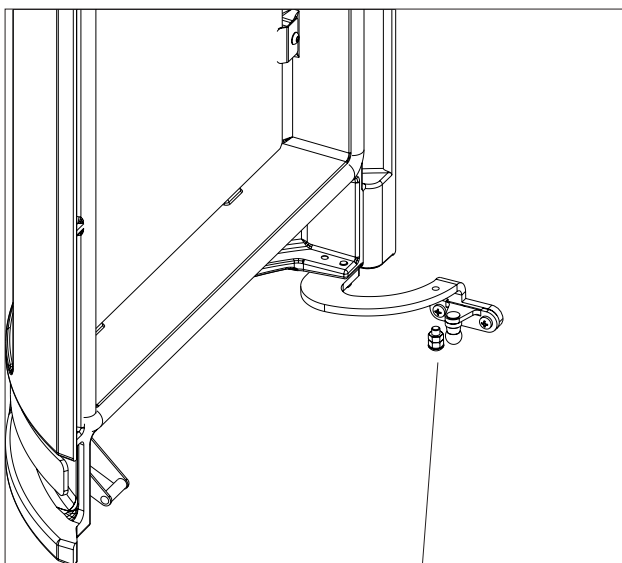
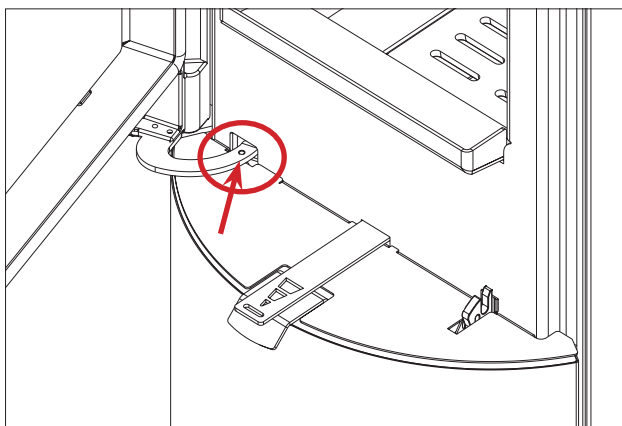
A vízinteldadónál rendelkezésre áll egy Air Diffuser készlet ventilátorokkal a meleg levegő elosztásához a többi helységben.

ÖNZÁRÓ AJTÓ

A kályha rendelkezik egy dugattyúval, mely lehetővé teszi az ajtó bezárását, ha 90°-nál egy kicsit kevésbé kerül kinyitásra.

Ha az ajtót 90°-nál jobban nyitja ki, akkor nem záródik be.

A kályha teljesen önzáróvá is tehető, ha az alsó ábrán látható menetes lyukba egy anyát helyez a lap alján látható ábra szerint.

**A TALLY S ÉS A TALLY F JELLEMZŐI**

Az ételmelegítő nem sütő, hanem csak ételmelegítőként használatos.

Javasolt a rendszeres tisztítása a tálca eltávolításával.

A hTally S hőálló tárolója (OPCIONÁLIS) megőrzi a hőt és kibocsátja kikapcsolt kályha esetén is.

A hőálló anyagból készült tároló felveszi a kályha által termelt hőt és fokozatosan kibocsátja a helységben.

Ez lehetővé teszi a helység melegen tartását órák hosszáig a tűz ismételt meggyújtása nélkül.

A kibocsátott hő természetesen függ az előző megrakásoktól és a beszerelés és használat általános helyzetétől.

**FIGYELEM!**

Az összes rész valamennyi tisztítási műveletét teljesen hideg kályha mellett kell elvégezni.

A hamu eltávolítása

A hamutálca a kandalló alatt található.

Mielőtt teljesen megtelik, mindenféleképpen ki kell üríteni.

Tanácsos hideg kályha mellett kiüríteni, pl. reggel, begyújtás előtt.

Az üveg tisztítása

Az üveg tisztításához használhat specifikus termékeket (lásd a Glasskamin árajánlatát).

Ne fújja a terméket a festett részekre vagy az ajtó tömítésére. A termék helyett használhat pl. egy kis fehér hamuval beitatott rongyot és újságpapírt (napilap).

Ügyeljen arra, hogy a hamuban ne legyenek súroló hatású anyagok, melyek károsíthatják az üveget.



A termékekbe szerelt kerámiaüveg hőállósága kb. 750°C és ez tesztelésre kerül a beszerelés előtt és után is, repedések, hólyagok és elfűvások ellenőrzése érdekében.

Az üveg, annak ellenére, hogy ellenáll a magas hőmérsékleteknek, egy fragilis elem, ezért óvatosan mozgassa, ütődések vagy erőltetések elkerülésével.

Az üveg nem rugalmas, ezért eltörhet.

A külső részek tisztítása

A burkolatot meg kell tisztítani agresszív hatású tisztítószer használata nélkül.

Ne nedvesítse be hideg vízzel, amikor a burkolat meleg, mert a hősokk károsodást okozhat.

A füstcső tisztítása

A használati évszak előtt kell elvégezni, valamint mindig, amikor a cső belsejében egy könnyen gyulladó korom- és kátrányréteg keletkezik.

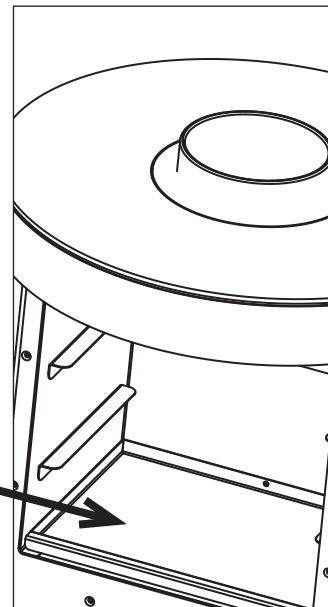
A lerakódások magas hőmérséklet és szikrák esetén kigyulladhatnak és ez súlyos következményekkel jár a füstcsőre és a lakásra nézve.

Ezért a tisztítást tanácsos évente legalább egyszer elvégezni.

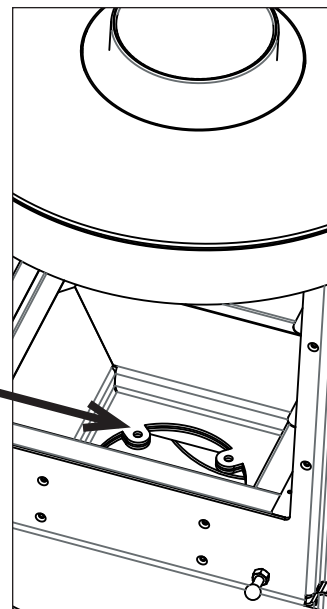
A TALLY F ételmelegítő tisztítása

Nyissa ki a ételmelegítő ajtaját.

Csavarozza ki és távolítsa el az alsó lemezt.



Tisztítsa ki a nyíláson keresztül.



RENDELLENESSÉGEK ESETÉN

1) Ha a kályhából füst távozik, akkor ellenőrizze, hogy:

A beszerelés megfelelő-e (füstcsatorna, füstcső, kémény, levegőbemenet).

A használt fa száraz-e.

az ajtó nem lett-e túl gyorsan kinyitva.

2) Ha az égés nem ellenőrzött, akkor ellenőrizze, hogy:

A kályhaajtó szigetelő tömítései épek-e.

A kályha ajtaja jól be van-e zárva.

3) Ha az üveg gyorsan koszos lesz, ellenőrizze, hogy:

A használt fa száraz-e.

Vegye figyelembe, hogy néhány óra működés után normális, hogy az üvegen egy vékony koromréteg keletkezik.

4) Amennyiben a füstcsőben tűz keletkezik vagy hirtelen el kell oltani a tüzet a kandallóban:

- ha biztonságosan elvégezhető, távolítsa el a hamut és parázst a kesztyűvel fogott fém szerszámokkal és edényekkel.
- tűz esetén kérje a hatóságok beavatkozását.

5) Szagok esetén ellenőrizze, hogy:

Első begyújtásról van-e szó: ebben az esetben a festékszag normális.

A termék koszos vagy poros-e.

Ha a hiba továbbra is fennáll, akkor lépjen kapcsolatba a viszonteladóval, vagy az országokban, ahol van ilyen, a Hivatalos Műszaki Szakszolgálattal.

A garancia csak akkor érvényes, ha a termék bizonyítottan hibás.

MEGJEGYZÉSEK A HŐÁLLÓ TÁROLÓKHOZ

A belső hőálló tárolók ellenállnak a normális használatnak.

A tisztításukat a jó égés biztosítja.

A hőálló tárolók főbb hibái az alábbiakból származnak:

- véletlen ütődések
- nem ökológiai gyújtós használata
- a javasolt mennyiséget meghaladó tűzifa használata (1,5 kg/h)
- a javasoltaktól eltérő tüzelőanyag használata

Sem az Edilkamin, sem a viszonteladó nem vállal felelősséget a fent leírt károkért.

FIGYELMEZTETÉS A TERMÉK MEGFELELŐ ÁRTALMATLANÍTÁSÁRA.

A helyi előírásoknak megfelelően ártalmatlanítsa.



EDILKAMIN
TECNOLOGIA DEL FUOCO

www.edilkamin.com

kód: 941291-HU

12.17/L